



Cordless Handheld Vacuum Cleaner PHSSA 20-Li D2

(FI)
Akkukäyttöinen rikkaimuri
alkuperäisten ohjeiden käännös

(PL)
Odurzacz ręczny akumulatorowy
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)
Aku-käsitolmuimeja
algupäraste kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)
Akku-Handstaubsauger
Originalbetriebsanleitung

(SE)
Batteridrivnen dammsugare
Översättning av bruksanvisning i original

(LT)
Akumulatorinis rankinis dulkių siurblys
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

(LV)
Putekļu sūcējs
Originalios instrukcijas vertimas



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

LV

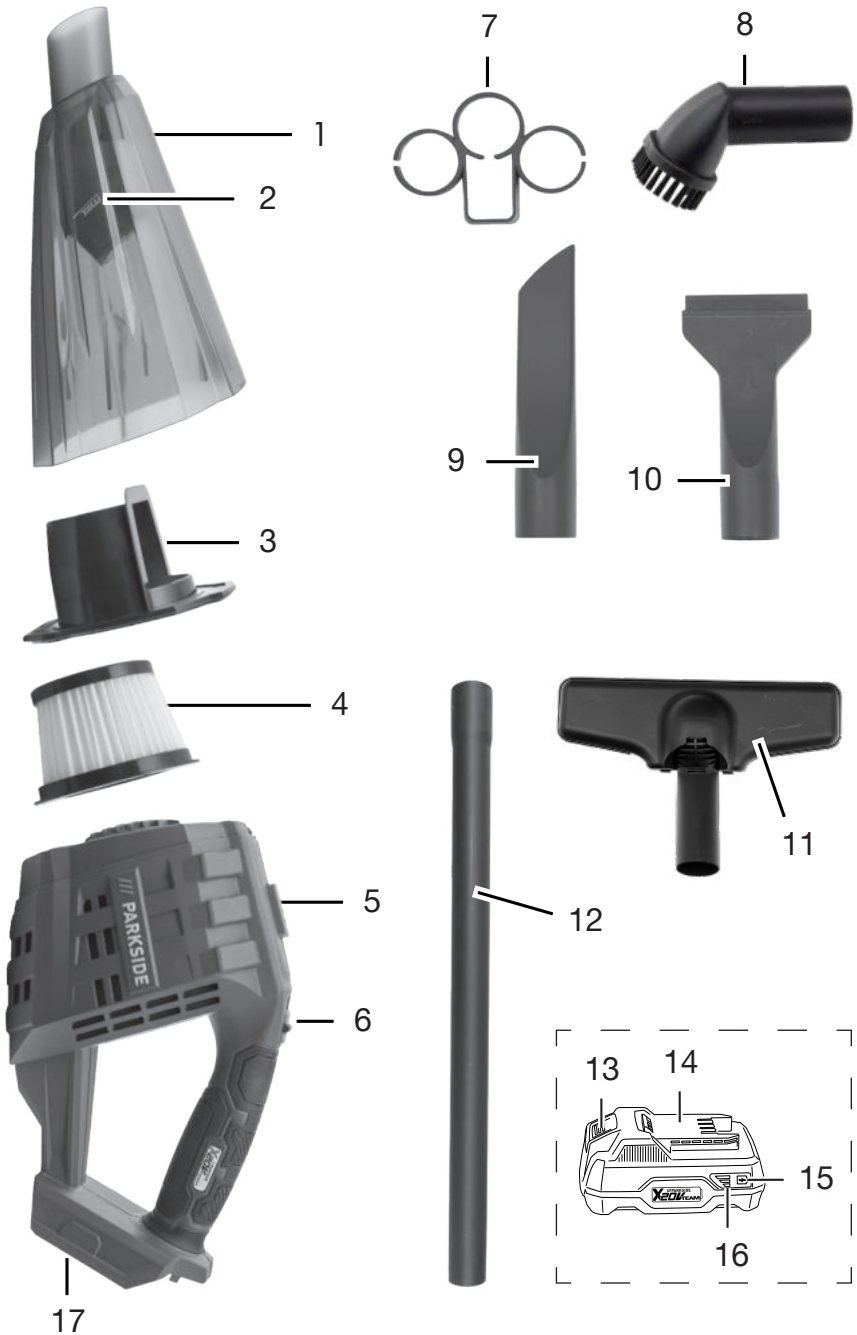
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|----------|---|-----------|----|
| FI | alkuperäisten ohjeiden käännös | Sivu | 4 |
| SE | Översättning av bruksanvisning i original | Sidan | 15 |
| PL | Tłumaczenie instrukcji oryginalnej | Strona | 26 |
| LT | Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas | Puslapis | 39 |
| EE | algupärase kasutusjuhendi tõlge | Lehekülg | 51 |
| LV | Originalios instrukcijas vertimas | Lapaspuse | 62 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung | Seite | 74 |

A



Sisällysluettelo

| | |
|---|-----------|
| Johdanto | 4 |
| Määräystenmukainen käyttö..... | 4 |
| Toimitussisältö/tarvikkeet..... | 4 |
| Yleiskatsaus..... | 5 |
| Toiminnan kuvaus..... | 5 |
| Tekniset tiedot..... | 5 |
| Turvaohjeet | 5 |
| Turvallisuusohjeiden merkitys..... | 5 |
| Kuvat ja symbolit..... | 6 |
| Akkukäyttöisen rikkaimurin turvallinen käyttöönnotto..... | 6 |
| Valmistelut | 8 |
| Hallintalaitteet..... | 8 |
| Keruusäiliön asentaminen ja irrottaminen..... | 8 |
| Suodatinpidikkeen/suodattimen asentaminen ja irrottaminen..... | 9 |
| Suulakkeen kiinnittäminen/irrottaminen..... | 9 |
| Akun asettaminen ja irrottaminen..... | 9 |
| Käyttö | 9 |
| Työskentelyohjeet..... | 9 |
| Käynnistäminen ja sammuttaminen..... | 10 |
| Puhdistus, huolto ja varastointi | 10 |
| Puhdistus..... | 10 |
| Huolto..... | 10 |
| Varastointi..... | 10 |
| Vianmääritys | 11 |
| Hävittäminen/ympäristönsuojelu | 11 |
| Akkujen hävittämisohjeet..... | 12 |
| Huolto | 12 |
| Takuu..... | 12 |
| Korjauspalvelu..... | 13 |
| Service-Center..... | 13 |
| Maahantuoja..... | 13 |
| Varaosat ja lisävarusteet | 13 |
| Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös | 14 |
| Räjätyskuva | 91 |

Johdanto

Sydämellinen onnitelumme uuden akkukäyttöisen rikkaimurin hankinnasta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja

laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu.

Sitä, että yksittäisissä tapauksissa laitteessa tai letkuissa voi olla vesijäämiä, ei voida sulkea pois. Tämä ei ole puute eikä vika, eikä siitä tarvitse huolestua.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatuilla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Märkä- ja kuivaimurointi kotikäytössä (esim. kotitalouksissa, harrastustiloissa, autossa tai autotallissa)
- Kuivan ja määrän aineksen imuroiminen
- Pienten nestemäärien imuroiminen

Palavien, räjähtävien tai terveydelle vaarallisten aineiden imurointi on kiellettyä.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Toimitussisältö/tarvikkeet

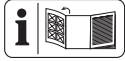
Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöinen rikkaimuri
- Saumasuulake
- Märkäsuulake
- Harjasuulake
- Lattiasuulake
- Jatkovarsi
- Suulakepidin
- alkuperäisten ohjeiden käänös

Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

- 1 Keruusäiliö
- 2 Enimmäistöyttötaso
- 3 Suodatinpidike
- 4 Suodatin (lamellihienosuodatin)
- 5 Vapautus
- 6 Virtakytkin
- 7 Suulakepidin
- 8 Harjasuulake
- 9 Saumasuulake
- 10 Märkäsuulake
- 11 Lattiasuulake
- 12 Jatkovarsi
- 13 Akun vapautus
- 14 Akku
- 15 Painike
- 16 Lataustilan näyttö
- 17 Ohjauksisko
- 18 Avaimenreikäaukko

Toiminnan kuvaus

Akkukäyttöinen rikkaimuri on varustettu läpinäkyvällä muovisäiliöllä ja erilaisilla suulakeli-säosilla lian keräämiseen.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen rikkaimuri

| | |
|---------------------------------------|-----------------------|
| | PHSSA 20-Li D2 |
| Nimellisjännite U | 20 V == |
| Kotelointiluokka | IPX0 |
| Paino (sisältää lisätarvikkeet) | ≈1,3 kg |
| Käyttöaika (tyhjäkäynti) | |
| -2 Ah | ca. 17 min |
| -4 Ah | ca. 34 min |
| Säiliön tilavuus | |
| -Pöly | 400 ml |
| -Neste | 150 ml |
| Lämpötila | max. 50 °C |
| -Käyttö | -20 - 50 °C |
| -Lataaminen | 4 - 40 °C |

-Varastointi 0 - 45 °C
 käytettäessä Smart-akkujen kanssa
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1)

taajuusalue 2400 - 2483,5 MHz
 maks. lähetysteho ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittelimme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
 Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

▲ VAROITUS! Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 20 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Turvallisuusohjeiden merkitys

▲ VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Akkukäyttöisen rikkaimurin turvallinen käyttöönotto



Huomio! Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava seuraavia varoimenpiteitä sähköiskun, loukkaantumisen ja tulipalovaarannan välttämiseksi:

Yleisiä ohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena,

tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

- On huomattava, että käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista tai muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vaaroista.
- Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

Valmistelu

- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä, että laite on koottu oikein ja että suodattimet ovat oikeassa paikassa. Älä koskaan imuroi ilman suodatinta. Laitte saattaa vaurioitua.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lapsia tai eläimiä on lähetyvillä. Lähellä olevien henkilöiden on käytettävä suojavaatetusta.

Käyttö

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi laitteella

- työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeainesten alainen.
- Laitteella ei saa imuroida ihmisiä tai eläimiä.
 - Älä koskaan suuntaa laitetta tai suulakkeita käytön aikana itseäsi tai muita henkilöitä kohti, erityisesti silmiin tai korviin.
 - Laite ja suulakkeet eivät saa tulla työskennellessä pään korkeudelle. On olemassa loukkaantumisvaara.
 - Älä imuroi kuumia, hehkuvia, palavia, räjähtäviä tai terveydelle vaarallisia aineita. Näihin lukeutuvat muun muassa kuuma tuhka, bensiini, liuotainaineet, hapot ja emäkset. On olemassa tulipalo- ja loukkaantumisvaara.
 - Älä koske laitteeseen kostein tai märin käsin!
 - Älä koskaan kuljeta laitetta moottorin ollessa käynnissä.
 - Kytke laite pois päältä ja poista akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
 - aina, kun poistut laitteelta,
 - ennen tarvikkeiden vaihtoa,
 - ennen tukosten poistamista tai korjaamista,
 - ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä.
 - Mikäli laite alkaa värähellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen, poista akku ja:
 - tutki irtonaisten osien varalta ja kiristä osat
 - tutki vaurioiden varalta
 - vaihda vioittuneet lisävarusteet uusiin. Ota yhteyttä huoltopalveluun korjauksia varten.

Puhdistus, huolto ja varastointi

- Älä puhdistaa laitetta upotamalla sitä veteen!
- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin sammutat laitteen pidemmäksi aikaa.
- Poista akku laitteesta ennen pitkäkestoista varastointia.
- Vaihda turvallisuusyistyä kuluneet tai vahingoit-

tuneet osat uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Vierastosien käyttö aiheuttaa heti takuun raukeamisen.

- Ainoastaan valtuutettu sähköalan ammattilainen saa avata laitteen. Ota korjauksissa aina yhteyttä huoltopalveluumme.
- Sammuta käyttölaite, poista akku ja anna laitteen jäähtyä, jos laite on pysäytetty puhdistusta, asetusta, varastointia tai tarvikeosan vaihtoa varten.
- Käsittele konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

Valmistelut

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Lattiasuulake (Kuva A)

Lattiasuulake (11) soveltuu pienten lattiapintojen, mattojen ja kynnysmattojen kuivaimuroidmiseen.

Lattiasuulaketta (11) käytetään yhdessä jatkovarren (12) kanssa. Tarvittaessa sitä voi käyttää myös ilman jatkovartta.

Harjasuulake (Kuva A)

Harjasuulake (8) soveltuu herkkien pintojen kuivaimuroidmiseen.

Märkäsuulake (Kuva A)

Märkäsuulake (10) soveltuu nesteiden imuroimiseen.

Saumasuulake (Kuva A)

Saumasuulake (9) soveltuu kapeiden välien, nurkkien ja lämpöpattereiden kuivaimuroidmiseen.

Jatkovarsi (Kuva A)

Jatkovartta (12) voidaan käyttää jokaiseen lisäosaan. Aseta tällöin lisäosa jatkovarren (12) leveään päähän.

Akun lataustilan tarkastaminen

| LEDit | Merkitys |
|--|-----------------------|
| punainen, oranssi, vihreä | Akku ladattu |
| punainen, oranssi | Akku osittain ladattu |
| punainen | Akku on ladattava |
| 1. Paina painiketta (15) lataustilanäytön (16) vieressä akussa (14). Lataustilanäytön LEDit näyttävät akun lataustilan. | |
| 2. Lataa akku (14), kun enää vain lataustilanäytön (16) punainen LED-valo palaa. | |

Keruusäiliön asentaminen ja irrottaminen

Ohjeita

- Tyhjennä keruusäiliö (1) jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Tyhjennä keruusäiliö (1), jos imuteho heikkenee.
- Pidä laite ja keruusäiliö (1) vaakatasossa, kun haluat tarkastaa täyttötason.
- Tyhjennä keruusäiliö (1), kun enimmäistäyttötason merkintä (2) on saavutettu.
- Kun poistat keruusäiliön (1) laitteesta, suuntaa märkäsuulake (10) alaspäin, muuten neste valuu laitteeseen!
- Jos keruusäiliö (1) on liian täynnä pölyä tai jos märkäimuroinnissa moottorikoteloon pääsee nestettä, laite voi vioittua!

Keruusäiliön purkaminen (Kuva A)

1. Paina vapautuspainiketta (5), kunnes kuulet napsahduksen.
2. Poista keruusäiliö (1) varovasti.
3. Päästä vapautuspainikkeesta (5) jälleen irti.

Keruusäiliön tyhjentäminen (Kuva A)

1. Irrota suodatinpidike (3) / suodatin (4), katso *Suodatinpidikkeen/suodattimen asentaminen ja irrottaminen*, S. 9.
2. Tyhjennä keruusäiliö (1).
3. Puhdista keruusäiliö (1) tarvittaessa kostealla liinalla.

Keruusäiliön asentaminen (Kuva A)

1. Asenna suodatinpidike (3) / suodatin (4), katso *Suodatinpidikkeen/suodattimen asentaminen ja irrottaminen*, S. 9.
2. Paina vapautuspainiketta (5), kunnes kuulet napsahduksen.
3. Asenna keruusäiliö (1) laitteeseen. Aseta se laitteen alapuolelle.
4. Päästä vapautuspainikkeesta (5) jälleen irti.

Suodatinpidikkeen/suodattimen asentaminen ja irrottaminen

▲ VAROITUS! Loukkaantumisvaara. Varmista, ettei akku ole paikallaan! (katso *Akun asettaminen ja irrottaminen*, S. 9).

Suodatinpidikkeen/suodattimen irrottaminen (Kuva A)

1. Irrota keruusäiliö (1), katso *Keruusäiliön asentaminen ja irrottaminen*, S. 8.
2. Vedä ja käännä suodatin (4) samanaikaisesti suodattimenpidikkeestä (3) pois.
3. Poista suodatinpidike (3) keruusäiliöstä (1) tarttumalla suodatinpidikkeeseen (3) ylhäältä ja vetämällä sitä.

Suodatinpidikkeen/suodattimen asentaminen (Kuva A)

1. Aseta suodatinpidike (3) keruusäiliöön (1). Suodatinpidike (3) voidaan muotonsa puolesta asettaa keruusäiliöön (1) vain yhdessä asennossa.
2. Tarkista suodatinpidikettä (3) kevyesti painamalla, että suodatinpidike (3) on kiinni keruusäiliön (1) vasteessa.
3. Aseta suodatin (4) kevyesti painamalla suodatinpidikkeeseen (3).
4. Asenna keruusäiliö (1), katso *Keruusäiliön asentaminen ja irrottaminen*, S. 8.

Suulakkeen kiinnittäminen/irrottaminen

Suulakkeen asentaminen (Kuva A)

1. Aseta haluttu suulake kokonaan keruusäiliön (1) etummaiseen aukkoon.

2. Vaihtoehtoisesti voit asentaa jatkovarren (12) keruusäiliöön (1). Suulakkeet voidaan asettaa jatkovarren (12) leveään päähän.

Suulakkeen irrottaminen (Kuva A)

1. Poista suulake vetämällä sitä keruusäiliöstä (1) eteenpäin.

Akun asettaminen ja irrottaminen

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku (14) laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

▲ HUOMIO! Loukkaantumisvaara. Varmista, että laite on kytketty pois päältä.

Huomautus

Väärä akku voi vahingoittaa laitetta ja akkua.

Akun asettaminen paikoilleen (Kuva A)

1. Aseta akku (14) paikalleen työntämällä akku (14) ohjauksiskoa (17) pitkin laitteeseen. Se lukittuu kuuluvasti paikoilleen.

Akun poistaminen (Kuva A)

1. Paina akun vapautuspainiketta (13).
2. Vedä akku (14) laitteesta pois.
3. Päästä akun vapautuspainikkeesta (13) jälleen irti.

Käyttö

Työskentelyohjeet

▲ HUOMIO! Loukkaantumisvaara. Älä ota vaurioitunutta tai väärin asennettua laitetta käyttöön! Vaihda vaurioituneet osat ja liakainen suodatin uusiin (katso *Varaosat ja lisävarusteet*, S. 13).

- Tarkasta lisäksi laite näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos jatkat märkäimuroinnista suoraan kuivaimurointiin, varmista, että keruusäiliö (1), suodatinpidike (3) ja suodatin (4) ovat kuivia!
- Ime nestettä vain enimmäistäyttötason merkintään (2) saakka.
- Pidä laite aina kuljettaessa pystysuorassa, muuten neste valuu ulos! Suuntaa asennettu märkäsuulake (10) tällöin alaspäin.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Huomautus

Tarkista ennen imurin päällekytkemistä, että suodatinpidike (3) ja suodatin (4) ovat paikoillaan ja että ne ovat kuivia (katso *Suodatinpidikkeen/suodattimen asentaminen ja irrottaminen*, S. 9).

Käynnistäminen (Kuva A)

1. Työnnä virtakytkin (6) eteenpäin.

Sammuttaminen (Kuva A)

1. Vedä virtakytkin (6) takaisin.

Puhdistus, huolto ja varastointi

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja poista akku (14). Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

Yleinen puhdistus

▲ VAROITUS! Sähköisku! Älä koskaan ruisuta laitetta vedellä.

Ohjeita

- Vaurioitumisvaara. Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.
- Pidä tuuletusaukot vapaina vierasesineistä.
- Puhdista laitteen pinta pehmeällä harjalla, sudilla tai liinalla.
- Tyhjennä keruusäiliö (1) jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista keruusäiliö (1) kostealla liinalla.

Suodattimen puhdistaminen

(Kuva A)

1. Irrota keruusäiliö (1), katso *Keruusäiliön asentaminen ja irrottaminen*, S. 8.
2. Irrota suodatinpidike (3) / suodatin (4), katso *Suodatinpidikkeen/suodattimen asentaminen ja irrottaminen*, S. 9.
3. Kopista suodatin (4) tyhjäksi ja puhdista se siveltimellä tai paineilmalla.
4. Voit puhdistaa erittäin likaisen suodattimen (4) myös juoksevan veden alla. Suo-

dattimen (4) on oltava täysin kuiva, ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen.

5. Vaihda liian voimakkaasti likaantunut suodatin (4) uuteen suodattimeen (4) (katso *Varaosat ja lisävarusteet*, S. 13).
6. Asenna suodatinpidike (3) / suodatin (4), katso *Suodatinpidikkeen/suodattimen asentaminen ja irrottaminen*, S. 9.
7. Asenna keruusäiliö (1), katso *Keruusäiliön asentaminen ja irrottaminen*, S. 8.

Huolto

Suodattimen vaihtaminen

Vaihda liian voimakkaasti likaantunut suodatin (4) uuteen suodattimeen. Uusia suodattimia voit tilata verkkokaupasta (katso *Varaosat ja lisävarusteet*, S. 13).

Menettely (Kuva A)

1. Irrota keruusäiliö (1), katso *Keruusäiliön asentaminen ja irrottaminen*, S. 8.
2. Irrota suodatinpidike (3) / suodatin (4), katso *Suodatinpidikkeen/suodattimen asentaminen ja irrottaminen*, S. 9.
3. Vaihda vanha suodatin (4) uuteen suodattimeen.
4. Asenna suodatinpidike (3) / suodatin (4), katso *Suodatinpidikkeen/suodattimen asentaminen ja irrottaminen*, S. 9.
5. Asenna keruusäiliö (1), katso *Keruusäiliön asentaminen ja irrottaminen*, S. 8.

Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta

Huomautuksia

- Irrota akku laitteesta ennen pitkäaikaista varastointia (esim. talveksi) (huomioi akun ja latauslaitteen erillinen käyttöohje).
- Akun ja laitteen varastointilämpötila on 0 - 45 °C. Varastointia erittäin kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa tulee välttää, jottei akku menetä tehoaan.
- Keruusäiliö (1) ei sovellu nesteiden säilytykseen. Tyhjennä keruusäiliö märkämuoroinnin jälkeen.

Suulakepitimen käyttö

Harjasuulakkeen (8), saumasuulakkeen (9) ja märkäsuulakkeen (10) säilyttämiseen voidaan käyttää suulakepidintä (7).

Menettely (Kuva C)

1. Vie jatkovarsi (12) suulakepitimen (7) keskirenkään läpi. Kulmikas pidike on tarkoitettu saumasuulakkeelle (9). Harjasuulake (8) ja märkäsuulake (10) pyöreisiin pidikkeisiin oikealle ja vasemmalle.

Seinäasennus

Laite voidaan asentaa myös seinälle.

▲ VAROITUS! Sähköjohtoihin koskeminen voi aiheuttaa sähköiskun ja tulipalon, kaasujohtoihin koskeminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohtojen vaurioituminen voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja sähköiskun. Varmista, ettet vahingoita johtoja poratessasi. Käytä soveltuvia etsintälaitteita löytääksesi seinässä olevat johdot tai käytä asennuspiirustuksia apuna.

Välttämättömät työkalut ja apuvälineet

(ei sisälly toimitukseen)

- Porakone
- Ruuvimeisseli
- Lyijykynä
- Tulppa
- Ruuvi

Menettely (Kuva B)

1. Merkitse sopiva kohta seinälle lyijykynällä.
2. Poraa porakoneella merkityt reiät. Ruuvinnan halkaisija voi olla 6–7 mm.
3. Aseta tulppa reikään, ja ruuvaa ruuvi ruuvimeisselillä kiinni. Jätä ruuvinkanta noin 10 mm ulos seinästä.
4. Voit asettaa laitteen nyt avaimenreikäaukosta (18) seinässä olevaan ruuviin ja vetää laitteen alaspäin vasteeseen asti.

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

| Ongelma | Mahdollinen syy | Vian korjaus |
|---------------------------------------|---|--|
| Laite ei käynnisty | Virtakytkimen (6) vika Moottorivika | Ota yhteyttä huoltopalveluun. |
| Laite sammuu | Laite on estynyt | Poista tukokset Laitteen käynnistäminen |
| Vähäinen tai puuttuva imuteho | Suulakkeet tukkeutuneet Keruusäiliö (1) täynnä Suodatin (4) on täynnä tai tukossa | Poista tukokset Keruusäiliön (1) tyhjentäminen Tyhjennä tai puhdista suodatin (4) tai vaihda se uuteen |
| Pöly ja lika puhaltuu ulos laitteesta | Suodatinta (4) ei ole asennettu, tai se on asennettu väärin | Suodatinten asentaminen |

Hävittäminen/ympäristön-suojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöstävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatun pyörillä varustetun jätteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä ympäristöstävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöstävällinen ja resurssseja säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköisiä.

Akkujen hävittämisohteet



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Vialliset tai käytetyt akut on kierrätettävä. Vie akut vanhoille akuille tarkoitettuun keräyspisteeseen, josta ne toimitetaan ympäristöstävälliseen kierrätykseen. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai huoltopalvelustamme. Hävitettävien akkujen lataustilan on oltava tyhjä. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen.

Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. akkupasiteetti) taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 479370_2410) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitte** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki os-

tettaessa mukana toimitetut tarvikoesat, ja huolehdi riittävän turvallisuudesta kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 479370_2410.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center*, S. 13

| Asema-nro. | Nimitys | Tilausnro. |
|------------|---------------------------------|------------|
| 1 | Keruusäiliö | 91106261 |
| 4 | Suodatin (lamellihienosuodatin) | 91105426 |
| 7 | Suulakepidin | 91106266 |
| 8 | Harjasuulake | 91106264 |
| 9 | Saumasuulake | 91106265 |
| 10 | Märkäsuulake | 91106263 |
| 11 | Lattiasuulake | 91106267 |
| 12 | Jatkovarsi | 91106262 |

Ohje: Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.

- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähettyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöinen rikkaimuri**

Malli: **PHSSA 20-Li D2**

Sarjanumero: 000001-447000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
23.05.2025

Christian Frank

Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

| | |
|--|-----------|
| Inledning | 15 |
| Avsedd användning..... | 15 |
| Leveransens innehåll/tillbehör..... | 15 |
| Översikt..... | 16 |
| Funktionsbeskrivning..... | 16 |
| Tekniska data..... | 16 |
| Säkerhetsanvisningar | 16 |
| Säkerhetsanvisningarnas betydelse..... | 16 |
| Bildtecken och symboler..... | 17 |
| Säker idrifttagning av den batteridrivna handdammsugaren..... | 17 |
| Förberedelser | 19 |
| Manöverdelar..... | 19 |
| Montera och demontera uppsamlingsbehållaren..... | 19 |
| Montera och demontera filterhållare/filter..... | 20 |
| Sätta på/dra av munstycken..... | 20 |
| Sätta i och ta ut batteriet..... | 20 |
| Drift | 20 |
| Arbetsanvisningar..... | 20 |
| Koppla på och stänga av..... | 21 |
| Rengöring, underhåll och förvaring | 21 |
| Rengöring..... | 21 |
| Underhåll..... | 21 |
| Förvaring..... | 21 |
| Felsökning | 22 |
| Kassering/miljöskydd | 22 |
| Anvisningar för bortskaffande av uppladdningsbara batterier..... | 23 |
| Service | 23 |
| Garanti..... | 23 |
| Reparationservice..... | 24 |
| Service-Center..... | 24 |
| Importör..... | 24 |
| Reservdelar och tillbehör | 25 |
| Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse | 25 |
| Sprängkiss | 91 |

Inledning

Tack för köpet av din nya batteridrivna handdammsugare (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under till-

verkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.

Det kan inte uteslutas att det i enskilda fall kan finnas vatten kvar på eller i produkten eller i slangledningarna. Det betyder inte att det är något fel på produkten och är ingen anledning till oro.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Våt- och torrdammsugning för hemmabruk (t.ex. i hushållet, hobbyrummet, bilen eller garaget)
- Uppsugning av torr och vått sugmaterial
- Uppsugning av mindre mängder vätskor

Uppsugning av brandfarliga, explosiva eller hälsofarliga ämnen är förbjuden.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Leveransens innehåll/tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

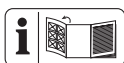
Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Batteridrivna dammsugare
- Fogmunstycke

- Våtmunstycke
- Borstmunstycke
- Golvmunstycke
- Förlängningsrör
- Munstyckshållare
- Översättning av bruksanvisning i original

Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.

Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvecklingsidan.

- 1 Uppsamlingsbehållare
- 2 Maximal fyllnivå
- 3 Filterhållare
- 4 Filter (lamellfilter för fint damm)
- 5 Upplåsning
- 6 På/Av-knapp
- 7 Munstyckshållare
- 8 Borstmunstycke
- 9 Fogmunstycke
- 10 Våtmunstycke
- 11 Golvmunstycke
- 12 Förlängningsrör
- 13 Batteriupplåsning
- 14 Laddbart batteri
- 15 Knapp
- 16 Laddningsindikator
- 17 Styrskena
- 18 Nyckelhål

Funktionsbeskrivning

Den batteridrivna handdammsugaren är utrustad med en genomskinlig plastbehållare och olika munstycken för uppsamling av smuts.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Tekniska data

Batteridrivna dammsugare

| |
|--|
|PHSSA 20-Li D2 |
| Nominell spänning U 20 V = |
| Kapslingsklass IPX0 |
| Vikt (inklusive tillbehör) ≈1,3 kg |
| Drifttid (tomgång) |
| -2 Ah ca. 17 min |

| | |
|-------------------------|-------------|
| -4 Ah | ca. 34 min |
| Behållarvolym | |
| -Damm | 400 ml |
| -Vätska | 150 ml |
| Temperatur | max. 50 °C |
| -Användning | -20 - 50 °C |
| -Laddningsprocess | 4 - 40 °C |
| -Förvaring | 0 - 45 °C |

Vid användning med Smart-batterier

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)

| | |
|---------------------------|-------------------|
| frekvensband | 2400 - 2483,5 MHz |
| max sändningseffekt | ≤ 20 dBm |

X 20 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM**

och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

⚠ WARNING! Person- och saksador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 20 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

⚠ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Säker idrifttagning av den batteridrivna handdammsugaren



Akta! När elektriska produkter används ska följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas för att skydda mot elchocker, personskador och eldsvådor:

Allmänna anvisningar

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får inte göras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller faror med avseende på andra personer eller deras egendom.
- Observera bullerskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.

Förberedelser

- Kontrollera alltid att produkten monterats på rätt sätt och att filtren sitter som de ska. Sug aldrig utan filter. Då kan produkten skadas.
- Använd aldrig produkten om det finns barn eller djur är i närheten. Perso-

ner i närheten måste bära skyddskläder.

Användning

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Produkten får inte användas på människor eller djur.
- Rikta aldrig produkten och munstyckena mot dig själv eller andra personer när den är påkoppad, särskilt inte mot ögon eller öron.
- Produkten och sugrör får inte hållas i huvudhöjd när man arbetar. Risk för personskador.
- Sug inte upp hett, glödande, brännbart, explosivt eller hälsofarligt material. Det gäller även het aska, bensin, lösningsmedel, syror och baser. Risk för brand och explosion.
- Ta inte i inte produkten med våta eller fuktiga händer!

- Transportera aldrig produkten när den är igång.
- Stäng av produkten och ta ur batteriet. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
 - om du lämnar maskinen utan uppsikt,
 - innan du byter tillbehör,
 - innan du tar bort blockeringar och stopp,
 - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten.
- Om produkten börjar vibrera ovanligt kraftigt måste du kontrollera den direkt, ta ut batteriet och:
 - kontrollera om det finns lösa delar och sätt fast dem i så fall,
 - kontrollera om det finns skador,
 - byt ut skadade tillbehör. Kontakta vårt servicecenter för reparationer.

Rengöring, underhåll och förvaring

- Rengör inte produkten genom att doppa ned den i vatten!
- Låt motorn kallna innan du förvarar produkten en längre tid.

- Ta ut batteriet ur produkten om den inte ska användas under en längre tid.
- Byt ut nötta eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Användning av tredjepartsdelar leder till omedelbar förlust av garantin.
- Endast behöriga elektriker får öppna produktens hölje. Kontakta alltid till vårt servicecenter för reparationer.
- Stäng av produkten, , ta ut batteriet och låt produkten svalna innan du rengör, ställer in eller ställer undan den och innan du byter delar.
- Hantera produkten med omsorg och håll den ren.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.

Förberedelser

▲ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

Golvmunstycke (Fig. A)

Golvmunstycket (11) används för att dammsuga mindre golvytor, mattor eller dörmattor.

Golvmunstycket (11) används tillsammans med förlängningsröret (12). Vid behov kan det kan även användas utan förlängningsrör.

Borstmunstycke (Fig. A)

Borstmunstycket (8) används för torrdamm-sugning av känsliga ytor.

Våtmunstycke (Fig. A)

Våtmunstycket (10) används för att suga upp vätskor.

Fogmunstycke (Fig. A)

Fogmunstycket (9) används för att dammsuga torra fogar, hörn och värmeelement.

Förlängningsrör (Fig. A)

Förlängningsröret (12) kan användas för alla typer av tillbehör. För att göra detta, sätt in tillbehören i förlängningsrörets bredare ände (12).

Kontrollera batteriets laddningsnivå

| Lysdioderna | Betydelse |
|-------------------|----------------------------|
| röd, orange, grön | Batteriet är laddat |
| röd, orange | Batteriet är delvis laddat |
| röd | Batteriet måste laddas |

1. Tryck på knappen (15) bredvid laddningsindikatorn (16) på batteriet (14). Laddningsindikatorns lysdioder visar batteriets laddningsnivå.
2. Ladda batteriet (14) när endast den röda lysdioden på laddningsindikatorn (16) lyser.

Montera och demontera uppsamlingsbehållaren

Anvisningar

- Töm uppsamlingsbehållaren (1) efter varje användning.
- Töm uppsamlingsbehållaren (1) när sugeffekten minskar.
- Håll produkten med uppsamlingsbehållaren (1) liggande för att avläsa fyllnivån.
- Töm uppsamlingsbehållaren (1) så snart markeringen "Maximal fyllnivå" (2) har uppnåtts.
- Vid borttagning av uppsamlingsbehållaren (1) ska du hålla produkten med våtmunstycket (10) neråt, annars kan vätska tränga in i produkten!
- Om uppsamlingsbehållaren (1) är för full med damm eller om vätska tränger in i

motorhuset vid våtdammsugning kan produkten skadas!

Demontera uppsamlingsbehållaren (Fig. A)

1. Tryck på upplåsningsknappen (5) tills du hör ett klick.
2. Ta försiktigt bort uppsamlingsbehållaren (1).
3. Släpp upplåsningsknappen (5) igen.

Tömma uppsamlingsbehållaren (Fig. A)

1. Demontera filterhållaren (3)/ filter (4), se *Montera och demontera filterhållare/filter, S. 20*.
2. Töm uppsamlingsbehållaren (1).
3. Rengör uppsamlingsbehållaren (1) med en fuktig trasa om nödvändigt.

Montera uppsamlingsbehållaren (Fig. A)

1. Montera filterhållaren (3)/ filter (4), se *Montera och demontera filterhållare/filter, S. 20*.
2. Tryck på upplåsningsknappen (5) tills du hör ett klick.
3. Montera uppsamlingsbehållaren (1) på produkten.
Placera den på produktens undersida.
4. Släpp upplåsningsknappen (5) igen.

Montera och demontera filterhållare/filter

▲ VARNING! Risk för personskador. Kontrollera att batteriet inte är isatt! (se *Sätta i och ta ut batteriet, S. 20*).

Demontera filterhållare/filter (Fig. A)

1. Demontera uppsamlingsbehållaren (1), se *Montera och demontera uppsamlingsbehållaren, S. 19*.
2. Dra och vrid samtidigt ut filtret (4) ur filterhållaren (3).
3. Ta bort filterhållaren (3) från uppsamlingsbehållaren (1), genom att gripa in i filterhållaren (3) uppifrån och dra.

Montera filterhållare/filter (Fig. A)

1. Sätt in filterhållaren (3) i uppsamlingsbehållaren (1). På grund av dess form kan filterhållaren (3) endast sättas in i uppsamlingsbehållaren (1) i en enda position.
2. Tryck lätt på filterhållaren (3), för att kontrollera att filterhållaren (3) sitter mot stoppet i uppsamlingsbehållaren (1).
3. Sätt in filtret (4) i filterhållaren (3) med lätt tryck.

4. Montera uppsamlingsbehållaren (1), se *Montera och demontera uppsamlingsbehållaren, S. 19*.

Sätta på/dra av munstycken

Montera munstycket (Fig. A)

1. Sätt in munstycket som ska användas helt i uppsamlingsbehållarens främre öppning (1).
2. Alternativt kan du montera förlängningsröret (12) på uppsamlingsbehållaren (1). Munstyckena kan sättas in i förlängningsrörets bredare ände (12).

Demontera munstycket (Fig. A)

1. Ta av munstycket genom att dra det framåt och ut ur uppsamlingsbehållaren (1).

Sätta i och ta ut batteriet

▲ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet (14) i produkten förrän den är helt förberedd för användning.

▲ AKTA! Risk för personskador. Kontrollera att produkten är avstängd.

Anmärkning

Ett felaktigt batteri kan skada produkten och batteriet.

Sätta in batteriet (Fig. A)

1. För att sätta in batteriet (14) skjuter du det (14) in i produkten längs produktens styrskena (17). Det hörs när det snäpper fast.

Ta ut batteriet (Fig. A)

1. Tryck på batteriets upplåsningsknapp (13).
2. Dra ut batteriet (14) ur produkten.
3. Släpp batteriets upplåsningsknapp (13) igen.

Drift

Arbetsanvisningar

▲ AKTA! Risk för personskador. Produkten får inte användas om den är skadad eller felaktigt monterad! Byt ut skadade delar eller ett smutsigt filter (se *Reservdelar och tillbehör, S. 25*).

- Kontrollera även om produkten har några synliga skador.
- Kontrollera vid direkt växling från våt- till torrdammsugning att uppsamlingsbehål-

laren (1), filterhållaren (3) och filtret (4) är torra!

- Sug endast in vätska upp till markeringen "Maximal fyllnivå" (2).
- Håll alltid produkten upprätt stående under transport, annars kan vätska läcka ut! Håll det monterade våtmunstycket (10) neråt vid detta.

Koppla på och stänga av

Anmärkning

Kontrollera före påslagning att filterhållaren (3) och filtret (4) är isatta och torra (se *Montera och demontera filterhållare/filter*, S. 20).

Påkoppling (Fig. A)

1. Skjut På/Av-knappen (6) framåt.

Avstängning (Fig. A)

1. Skjut På/Av-knappen (6) bakåt.

Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och ta ut batteriet (14).

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

Allmän rengöring

⚠ WARNING! Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

Anvisningar

- Risk för saskador. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.
- Håll alltid ventilationsöppningarna fria från främmande föremål.
- Rengör produktens yta med en mjuk borste, pensel eller en trasa.
- Töm uppsamlingsbehållaren (1) efter varje användning.
- Rengör uppsamlingsbehållaren (1) med en fuktig trasa.

Rengör filtret

(Fig. A)

1. Demontera uppsamlingsbehållaren (1), se *Montera och demontera uppsamlingsbehållaren*, S. 19.
2. Demontera filterhållaren (3)/ filter (4), se *Montera och demontera filterhållare/filter*, S. 20.
3. Knacka ut filtret (4) och rengör det med pensel eller tryckluft.
4. Ett kraftigt nedsmutsat filter (4) kan även rengöras under rinnande vatten. Filtret (4) måste vara helt torrt innan det används igen.
5. Byt ut filtret (4) mot ett nytt filter (4) om det är för smutsigt (se *Reservdelar och tillbehör*, S. 25).
6. Montera filterhållaren (3)/ filter (4), se *Montera och demontera filterhållare/filter*, S. 20.
7. Montera uppsamlingsbehållaren (1), se *Montera och demontera uppsamlingsbehållaren*, S. 19.

Underhåll

Byta filter

Byt ut ett för kraftigt nedsmutsat filter (4) mot ett nytt. Nya filter finns tillgängliga i online-butiken (se *Reservdelar och tillbehör*, S. 25).

Tillvägagångssätt (Fig. A)

1. Demontera uppsamlingsbehållaren (1), se *Montera och demontera uppsamlingsbehållaren*, S. 19.
2. Demontera filterhållaren (3)/ filter (4), se *Montera och demontera filterhållare/filter*, S. 20.
3. Byt ut det gamla filtret (4) mot ett nytt.
4. Montera filterhållaren (3)/ filter (4), se *Montera och demontera filterhållare/filter*, S. 20.
5. Montera uppsamlingsbehållaren (1), se *Montera och demontera uppsamlingsbehållaren*, S. 19.

Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- utom räckhåll för barn

Anvisningar

- Ta bort batteriet från produkten innan du förvarar denna en längre tid (t.ex. över vintern) (observera de separata bruksanvisningarna för batteriet och laddaren).
- Förvaringstemperaturen för batteriet och produkten är mellan 0 - 45 °C. Undvik extrem kyla eller värme när produkten förvaras för att förhindra att batteriets kapacitet försämras.
- Uppsamlingsbehållaren (1) är inte lämplig för förvaring av vätskor. Töm uppsamlingsbehållaren efter våtdammsugning.

Använda munstyckshållaren

Munstyckshållaren (7) kan användas för förvaring av borstmunstycke (8), fogmunstycke (9) och våtmunstycke (10).

Tillvägagångssätt (Fig. C)

1. Skjut in förlängningsröret (12) genom ringen i mitten på munstyckshållaren (7). Den fyrkantiga hållaren är avsedd för fogmunstycket (9). Borstmunstycket (8) och våtmunstycket (10) ska sättas i de runda hållarna till höger och vänster.

Väggmontering

Du kan även montera produkten på väggen.

⚠ VARNING! Kontakt med elkablar kan leda till elstötar och bränder. Kontakt med gasledning kan orsaka en explosion. Skador på vattenledningar kan leda till skador och elstötar. Se upp så att du inte skadar vatten-, el- eller gasledningar när du borrar. Använd lämpliga ledningssökare för att spåra dolda ledningar eller ta ett installationschema till hjälp.

Nödvändiga verktyg och hjälpmedel

(ingår inte i leveransen)

- Borrmaskin
- Skruvmejsel
- Blyertspenna
- Plugg
- Skruv

Tillvägagångssätt (Fig. B)

1. Markera en lämplig plats på väggen med en blyertspenna.
2. Borra de markerade hålen med en borrmaskin. Skruvhuvudet kan ha en diameter på 6 till 7 mm.
3. Sätt in pluggen i hålet och dra åt skruven med en skruvmejsel. Låt skruvhuvudet sticka ut ca 10 mm från väggen.
4. Nu kan du placera produkten med nyckelhålet (18) på skruven och dra ner den så långt det går.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

| Problem | Möjlig orsak | Åtgärda fel |
|---|--|---|
| Produkten startar inte | På-/Av-knappen (6) är defekt Motorn är defekt | Kontakta vårt servicecenter. |
| Produkten stängs av | Produkten är blockerad | Ta bort stopp och blockeringar Starta om klipparen |
| Liten eller ingen sugeffekt | Munstycken igensatta Uppsamlingsbehållare (1) full Filtret (4) är fullt eller igensatt | Ta bort stopp och blockeringar Tömma uppsamlingsbehållaren (1) Tömma, rengöra eller byta ut filtret (4) |
| Damm eller smuts blåser ut ur produkten | Filtret (4) saknas eller har inte monterats korrekt | Montera filtret |

Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Anvisningar för bortskaffande av uppladdningsbara batterier



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Avfallshandla batterierna enligt lokala bestämmelser. Defekta eller förbrukade batterier måste återvinnas. Lämna in batterierna till en batteriinsamling så att de kan återvinnas på ett miljövänligt sätt. Kontakta ditt lokala avfallshandlingsföretag eller vårt servicecenter om du har några frågor. Lämna endast in urladdade batterier till återvinning. Vi rekommenderar att sätta en tejpbit över batteripolerna som skydd mot kortslutning. Öppna inte batteriet.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter upppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitedelar (t.ex. Batteriets kapacitet) och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 479370_2410) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på [\[diy.com\]\(http://diy.com\). Denna QR-kod tar dig direkt till \[parkside-diy.com\]\(http://parkside-diy.com\). Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret \(IAN\) 479370_2410.](http://parkside-</p>
</div>
<div data-bbox=)

Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frakterade.
Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center



Service Sverige
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: Service-Center, S. 24

| Pos. nr. | Benämning | Beställningsnr. |
|----------|-------------------------------------|-----------------|
| 1 | Uppsamlingsbehållare | 91106261 |
| 4 | Filter (lamellfilter för fint damm) | 91105426 |
| 7 | Munstyckshållare | 91106266 |
| 8 | Borstmunstycke | 91106264 |
| 9 | Fogmunstycke | 91106265 |
| 10 | Våtmunstycke | 91106263 |
| 11 | Golvmunstycke | 91106267 |
| 12 | Förlängningsrör | 91106262 |

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridrivnen dammsugare**

Modell: **PHSSA 20-Li D2**

Serienummer: 000001–447000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart
PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
 23.05.2025

Christian Frank
 Tillverkarens representant för dokumentation

Spis treści

| | |
|---|-----------|
| Wprowadzenie | 26 |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem..... | 26 |
| Zakres dostawy/akcesoria..... | 27 |
| Zestawienie..... | 27 |
| Opis działania..... | 27 |
| Dane techniczne..... | 27 |
| Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa | 27 |
| Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa..... | 28 |
| Piktogramy i symbole..... | 28 |
| Bezpieczne uruchamianie ręcznego odkurzacza akumulatorowego..... | 28 |
| Przygotowanie | 31 |
| Elementy obsługowe..... | 31 |
| Montaż i demontaż pojemnika zbierającego..... | 31 |
| Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra..... | 32 |
| Zakładanie/zdejmowanie ssawek..... | 32 |
| Wkładanie i wyciąganie akumulatora..... | 32 |
| Eksploatacja | 32 |
| Wskazówki dotyczące wykonywania pracy..... | 32 |
| Włączanie i wyłączanie..... | 33 |
| Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie | 33 |
| Czyszczenie..... | 33 |
| Konserwacja..... | 33 |
| Przechowywanie..... | 34 |
| Rozwiązywanie problemów | 34 |
| Utylizacja /ochrona środowiska | 35 |
| Instrukcja utylizacji akumulatorów..... | 35 |
| Serwis | 35 |
| Gwarancja..... | 35 |
| Serwis naprawczy..... | 37 |
| Service-Center..... | 37 |
| Importer..... | 37 |
| Części zamienne i akcesoria | 37 |
| Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU | 38 |
| Widok rozłożony | 91 |

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego ręcznego odkurzacza akumulatorowego (w

dalszej części dokumentu określanego jako elektroniczne).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Odkurzanie na mokro i na sucho w ramach użytkowania domowego (np. w pomieszczeniach gospodarczych, pomieszczeniach do spędzania czasu wolnego, w samochodzie i w garażu)
- Wciąganie suchych i mokrych substancji
- Zasysanie niewielkich ilości płynu

Zabronione jest odsysanie substancji łatwopalnych, wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

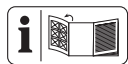
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Odkurzacz ręczny akumulatorowy
- Końcówka do fug
- Ssawka do odkurzania na mokro
- Końcówka szczotkowa
- Końcówka do podłóg
- Rurka przedłużająca
- Uchwyt dysz
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Pojemnik zbierający
- 2 Maksymalny poziom napełnienia
- 3 Uchwyt filtra
- 4 Filtr (lamelkowy filtr cząsteczek drobnych)
- 5 Element odblokowujący
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Uchwyt dysz
- 8 Końcówka szczotkowa
- 9 Końcówka do fug
- 10 Ssawka do odkurzania na mokro
- 11 Końcówka do podłóg
- 12 Rurka przedłużająca
- 13 Element odblokowujący akumulator
- 14 Akumulator
- 15 Przycisk
- 16 Wskaźnik poziomu naładowania
- 17 Prowadnica szynowa
- 18 Otwór na klucz

Opis działania

Akumulatorowy odkurzacz ręczny jest wyposażony w przezroczysty plastikowy pojemnik

zbierający i różne końcówki dysz do zbierania zabrudzeń.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Odkurzacz ręczny akumulatorowy

| | |
|------------------------------|-----------------------|
| | PHSSA 20-Li D2 |
| Napięcie znamionowe U | 20 V = |
| Stopień ochrony | IPX0 |
| Ciężar (z akcesoriami) | ≈1,3 kg |
| Czas pracy (bieg jałowy) | |
| -2 Ah | ca. 17 min |
| -4 Ah | ca. 34 min |
| Pojemność zbiornika | |
| -Pył | 400 ml |
| -Płyn | 150 ml |
| Temperatura | max. 50 °C |
| -Eksploatacja | -20 - 50 °C |
| -Ładowanie | 4 - 40 °C |
| -Przechowywanie | 0 - 45 °C |

w przypadku korzystania z akumulatorów Smart (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1)

pasma częstotliwości2400 - 2483,5 MHz
Maks. moc nadawania ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Bezpieczne uruchamianie ręcznego odkurzacza akumulatorowego



Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebez-

pieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- Przed rozpoczęciem użytkownika należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane, a filtry znajdują się we właściwym położeniu. Nigdy nie odkurzać bez filtrów. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

Eksplatacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie używaj urządzenia na ludziach i zwierzętach.
- Nigdy nie kieruj urządzeniem i ssawek na siebie lub inne osoby podczas pracy, zwłaszcza na oczy i uszy.
- Podczas prac nie unosić urządzenia i dysz na wysokość głowy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie odsysaj gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.
- Nie dotykaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami!

- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
 - przed pozostawieniem urządzenia,
 - przed zmianą akcesoriów,
 - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. Wyciągnąć akumulator z urządzenia i:
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je,
 - wyszukać uszkodzone elementy,
 - wymienić uszkodzone akcesoria. W sprawie naprawy należy się

zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, aby je oczyścić!
- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Przed dłuższym okresem przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.

- Odłączyć napęd, , wyciągnąć akumulator i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Końcówka do podłóg (rys. A)

Końcówka do podłóg (11) jest przeznaczona do odkurzania na sucho mniejszych powierzchni podłóg, dywanów lub wycieraczek. Końcówka do podłóg (11) jest wykorzystywana w połączeniu z rurką przedłużającą (12). W razie potrzeby można ją również wykorzystywać bez przedłużki.

Końcówka szczotkowa (rys. A)

Końcówka szczotkowa (8) jest przeznaczona do odkurzania na sucho wrażliwych powierzchni.

Ssawka do odkurzania na mokro (rys. A)

Ssawka do odkurzania na mokro (10) jest przeznaczona do odsysania cieczy.

Końcówka do fug (rys. A)

Końcówka do fug (9) jest przeznaczona do odkurzania na sucho szczelin, narożników i grzejników.

Rurka przedłużająca (rys. A)

Rurkę przedłużającą (12) można stosować z każdą nasadką. W tym celu należy wtykać nasadki w szerszy koniec rurki przedłużającej (12).

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

| Diody LED | Znaczenie |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| czerwony, pomarańczowy, zielony | Akumulator jest naładowany |
| czerwony, pomarańczowy | Akumulator jest częściowo naładowany |
| czerwony | Akumulator wymaga ładowania |

1. Wcisnąć przycisk (15) obok wskaźnika poziomu naładowania (16) na akumulatorze (14).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (14) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (16) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Montaż i demontaż pojemnika zbierającego

Wskazówki

- Pojemnik zbierający (1) należy opróżnić po każdym użyciu.
- Pojemnik zbierający (1) opróżnić, gdy zmniejszy się moc ssania.
- Aby odczytać poziom napełniania, przytrzymać pojemnik zbierający (1) pionowo.
- Pojemnik zbierający (1) opróżnić, gdy płyn dojdzie do oznaczenia „Maksymalny poziom napełnienia” (2).
- Podczas wyjmowania pojemnika zbierającego (1) trzymać pojemnik ssawką do odkurzania na mokro (10) skierowaną w dół, w przeciwnym razie ciecz dostanie się do urządzenia!
- Jeśli pojemnik zbierający (1) jest zbyt mocno zapełniony pyłem lub jeśli pod-

czas zasysania na mokro płyn dostanie się do obudowy silnika, może dojść do uszkodzenia urządzenia!

Demontaż pojemnika zbierającego (rys. A)

1. Wcisnąć przycisk zwalniający (5), aż będzie słyszalne kliknięcie.
2. Ostrożnie wyciągnąć pojemnik zbierający (1).
3. Ponownie zwolnić przycisk zwalniający (5).

Opróżnianie pojemnika zbierającego (rys. A)

1. Zdemontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz *Montaż i demontaż uchwyty filtra / filtra*, s. 32.
2. Opróżnić pojemnik zbierający (1).
3. Pojemnik zbierający (1) czyścić w razie potrzeby wilgotną ściereczką.

Montaż pojemnika zbierającego (rys. A)

1. Zamontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz *Montaż i demontaż uchwyty filtra / filtra*, s. 32.
2. Wcisnąć przycisk zwalniający (5), aż będzie słyszalne kliknięcie.
3. Zamontować pojemnik zbierający (1) na urządzeniu.
Zakładać go na dolnej stronie urządzenia.
4. Ponownie zwolnić przycisk zwalniający (5).

Montaż i demontaż uchwyty filtra / filtra

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała. Upewnić się, że w urządzeniu nie ma akumulatora! (patrz *Wkładanie i wyciąganie akumulatora*, s. 32).

Demontaż uchwyty filtra / filtra (rys. A)

1. Zdemontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 31.
2. Wyciągnąć i wykręcać jednocześnie filtr (4) z uchwyty filtra (3).
3. Wyjąć uchwyt filtra (3) z pojemnika zbierającego (1), chwytając uchwyt filtra (3) u góry i wyciągając go.

Montaż uchwyty filtra (rys. A)

1. Umieścić uchwyt filtra (3) w pojemniku zbierającym (1). Ze względu na kształt uchwyt filtra (3) można włożyć do pojemnika zbierającego (1) tylko w jednej pozycji.

2. Sprawdzić, czy uchwyt filtra (3) jest włożony do oporu w pojemniku zbierającym (3), lekko naciskając uchwyt filtra (1).
3. Filtr (4) umieszczać w uchwycie filtra (3), stosując delikatny nacisk.
4. Zamontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 31.

Zakładanie/zdejmowanie ssawek

Montaż dyszy (rys. A)

1. Włożyć żądaną ssawkę całkowicie w przedni otwór pojemnika zbierającego (1).
2. Alternatywnie można zamontować rurę przedłużającą (12) na pojemniku zbierającym (1). Dysze można wtykać w szerszy koniec rury przedłużającej (12).

Demontaż dyszy (rys. A)

1. Wyciągnąć ssawkę, wyciągając ją do przodu z pojemnika zbierającego (1).

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator (14) należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

▲ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Wskazówka

Niewłaściwy akumulator może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora (rys. A)

1. Aby umieścić akumulator (14) w urządzeniu, wsunąć akumulator (14) w urządzenie wzdłuż prowadnicy szynowej (17). Słychać jego zatrzaśnięcie.

Wyciąganie akumulatora (rys. A)

1. Wcisnąć przycisk zwalniający akumulator (13).
2. Wyciągnąć akumulator (14) z urządzenia.
3. Ponownie zwolnić przycisk zwalniający akumulator (13).

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

▲ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała. Nie włączać uszkodzonego lub nieprawidłowo-

wo zmontowanego urządzenia! Wymieniać uszkodzone części lub zanieczyszczony filtr (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 37).

- Ponadto przeprowadzać kontrolę wizualną urządzenia pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku bezpośredniej zmiany z odkurzenia na mokro na odkurzanie na sucho upewnić się, czy pojemnik zbierający (1), uchwyt filtra (3) i filtr są suche (4)!
- Płyn zasysać do oznaczenia „Maksymalny poziom napełnienia” (2).
- Podczas przenoszenia trzymać urządzenie zawsze w pozycji pionowej, w przeciwnym razie płyn wycieknie! Podczas tej czynności należy trzymać zamontowaną ssawkę do odkurzania na mokro (10) skierowaną w dół.

Włączanie i wyłączanie

Wskazówka

Przed włączeniem sprawdzić, czy uchwyt filtra (3) i filtr (4) znajdują się w urządzeniu i czy są suche (patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 32).

Włączanie (rys. A)

1. Przesunąć włącznik/wyłącznik (6) do przodu.

Wyłączanie (rys. A)

1. Pociągnąć włącznik/wyłącznik (6) z powrotem.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczyć. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (14).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzyć naszemu specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Ogólne czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

Wskazówki

- Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.
- Nie dopuszczaj do przedostawania się ciał obcych do otworów wentylacyjnych.
- Powierzchnię urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.
- Pojemnik zbierający (1) opróżniać po każdym użyciu.
- Pojemnik zbierający (1) czyścić wilgotną szmatką.

Czyszczenie filtra

(rys. A)

1. Zdemontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 31.
2. Zdemontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 32.
3. Wyrzepać filtr (4) i oczyścić go pędzlem lub sprężonym powietrzem.
4. Mocno zabrudzony (4) można czyścić również pod bieżącą wodą. Przed ponownym użytkowaniem filtr (4) musi być całkiem suchy.
5. Zbyt mocno zabrudzony filtr (4) należy wymieniać na nowy filtr (4) (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 37).
6. Zamontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 32.
7. Zamontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 31.

Konserwacja

Wymiana filtra

Zbyt mocno zabrudzony filtr (4) należy wymienić na nowy. Nowe filtry są dostępne w sklepie internetowym (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 37).

Sposób postępowania (rys. A)

1. Zdemontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 31.
2. Zdemontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 32.
3. Wymienić stary filtr (4) na nowy.

- Zamontować uchwyt filtra (3)/filtr (4), patrz *Montaż i demontaż uchwyty filtra / filtra*, s. 32.
- Zamontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 31.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Wskazówki

- Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).
- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia mieści się w zakresie 0 - 45 °C. Podczas przechowywania urządzenia należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej mocy.
- Zbiornik na zanieczyszczenia (1) nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.

Stosowanie uchwyty do dysz

Uchwyt dysz (7) można wykorzystać do przechowywania końcówki szczotkowej (8), końcówki do fug (9) i dyszy do czyszczenia na mokro (10).

Sposób postępowania (rys. C)

- Wsunąć rurkę przedłużającą (12) przez środkowy pierścień uchwyty dysz (7).

Uchwyt kątowy jest przewidziany do końcówki do fug (9). Końcówkę szczotkową (8) i dyszę do czyszczenia na mokro (10) należy umieszczać w okrągłych uchwytych po prawej i po lewej stronie.

Montaż na ścianie

Urządzenie można zamontować także na ścianie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie instalacji wodnej może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym. W trakcie wiercenia należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów instalacji zasilających. Aby je zlokalizować, należy korzystać z odpowiednich detektorów lub posłużyć się planem instalacji.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze (nie dostarczono)

- Wiertarka
- Wkrętak
- Ołówek
- Kołek
- Śruba

Sposób postępowania (rys. B)

- Zaznaczyć ołówkiem odpowiednie miejsce na ścianie.
- Wywiercić wiertarką otwory w zaznaczonych miejscach. Łeb śruby może mieć średnicę 6-7 mm.
- Wetknąć kołek w otwór i dokręcić śrubę za pomocą wkrętaka. Łeb śruby powinien wystawać ok. 10 mm od ściany.
- Urządzenie można przyłożyć otworem na kluczyk (18) do śruby i pociągnąć urządzenie do oporu na dół.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

| Problem | Możliwa przyczyna | Sposób usunięcia problemu |
|------------------------------|-----------------------------------|---|
| Urządzenie nie uruchamia się | Uszkodzony włącznik/wyłącznik (6) | Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego. |
| | Uszkodzony silnik | |
| Urządzenie wyłącza się | Urządzenie jest zablokowane | Usuwanie niedrożności i blokad Ponowne uruchamianie urządzenia |

| Problem | Możliwa przyczyna | Sposób usunięcia problemu |
|---|--|--|
| Słaba moc zasysania lub jej brak | Niedrożne ssawki | Usuwanie niedrożności i blokad |
| | Zbiornik na zanieczyszczenia (1) zapełniony | Opróżnianie pojemnika zbierającego (1) |
| | Filtr (4) jest zapełniony lub jest zatkany | Opróżnianie, czyszczenie lub wymiana filtrów (4) |
| Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia | Filtr (4) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo | Montaż filtra |

Utylizacja /ochrona środowiska

Wymij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużyciego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenty są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.

Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecz.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Pojemność akumulatora) lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 479370_2410) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tytułu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem parksidediy.com w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 479370_2410 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum

Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenia wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 37

| Nr stan. | Opis | Nr zamów. |
|----------|---|-----------|
| 1 | Pojemnik zbierający | 91 106261 |
| 4 | Filtr (lamelkowy filtr cząsteczek drobnych) | 91 105426 |
| 7 | Uchwyt dysz | 91 106266 |
| 8 | Końcówka szczotkowa | 91 106264 |
| 9 | Końcówka do fug | 91 106265 |
| 10 | Ssawka do odkurzania na mokro | 91 106263 |
| 11 | Końcówka do podłóg | 91 106267 |
| 12 | Rurka przedłużająca | 91 106262 |

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Odkurzacz ręczny akumulatorowy**

Model: **PHSSA 20-Li D2**

Numer serii: 000001-447000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PA-
PS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
23.05.2025

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turiny

| | |
|--|-----------|
| Įvadas | 39 |
| Naudojimas pagal paskirtį..... | 39 |
| Tiekiamas rinkinys ir priedai..... | 39 |
| Apžvalga..... | 40 |
| Veikimo aprašymas..... | 40 |
| Techniniai duomenys..... | 40 |
| Saugos nurodymai | 40 |
| Saugos nurodymų apibūdinimas..... | 40 |
| Ženkilai ir simboliai..... | 41 |
| Saugi akumulatorinio rankinio dulkių siurblio naudojimo pradžia..... | 41 |
| Paruošimas | 43 |
| Valdymo elementai..... | 43 |
| Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas..... | 43 |
| Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas..... | 44 |
| Antgalių prijungimas / nuėmimas..... | 44 |
| Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas..... | 44 |
| Naudojimas | 45 |
| Darbo nurodymai..... | 45 |
| Įjungimas ir išjungimas..... | 45 |
| Valymas, techninė priežiūra ir laikymas | 45 |
| Valymas..... | 45 |
| Techninė priežiūra..... | 45 |
| Laikymas..... | 46 |
| Trikčių paieška | 46 |
| Šalinimas ir aplinkos apsauga | 47 |
| Akumulatorių šalinimo instrukcijos..... | 47 |
| Paslaugos | 47 |
| Garantija..... | 47 |
| Remonto paslaugos..... | 48 |
| Service-Center..... | 48 |
| Importuotojas..... | 49 |
| Atsarginės dalys ir priedai | 49 |
| ES atitikties deklaracijos originalo vertimas | 50 |
| Išskaidytasis brėžinys | 91 |

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują akumulatorinį rankinį dulkių siurbį. (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas nepriekaištingai veiks.

Tam tikrais atvejais ant prietaiso ar prietaise bei žarnose gali būti vandens likučių. Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu juo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytoms reikmėms:

- Drėgnajam ir sausajam siurbimui namų aplinkoje (pvz., namuose, mėgėjiškose dirbtuvėse, automobilyje arba garaže)
 - Sausoms ir šlapioms atliekoms susiurbti
 - Nedideliems skysčių kiekiams susiurbti
- Draudžiama siurbti degias, sprogias ar sveikatai pavojingas medžiagas.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

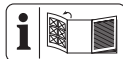
Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumulatorinis rankinis dulkių siurblys
- Antgalis tarpams
- Šlapiojo valymo antgalis

- Šepetinis antgalis
- Grindų valymo antgalis
- Ilginamasis vamzdis
- Antgalių laikiklis
- Originalios instrukcijos vertimas

Akumulatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Surinkimo talpykla
- 2 Maksimalus pripildymo lygis
- 3 Filtrų laikiklis
- 4 Filtras (plokštelinis smulkusis filtras)
- 5 Atlaisvinimo mygtukas
- 6 Įjungiklis / išjungiklis
- 7 Antgalių laikiklis
- 8 Šepetinis antgalis
- 9 Antgalis tarpams
- 10 Šlapijo valymo antgalis
- 11 Grindų valymo antgalis
- 12 Ilginamasis vamzdis
- 13 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 14 Akumulatorius
- 15 Mygtukas
- 16 Įkrovos lygio indikatorius
- 17 Kreipiklis
- 18 Pailga skylė

Veikimo aprašymas

Akumulatoriniame rankiniame dulkių siurblyje yra permatomas plastikinis rezervuaras ir įvairūs purkštukų antgaliai nešvarumams surinkti.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Akumulatorinis rankinis dulkių siurblys
PHSSA 20-Li D2

Vardinė įtampa U20 V =

Apsaugos laipsnis IPX0

Svoris (įskaitant priedus)≈1,3 kg

Veikimo laikas (tuščia eiga)

-2 Ah ca. 17 min

-4 Ah ca. 34 min

Bakelio talpa

-Dulkės 400 ml

-Skystis 150 ml

Temperatūra max. 50 °C

-Naudojant -20 - 50 °C

-Įkraunant 4 - 40 °C

-Laikymas 0 - 45 °C

Naudojant su išmaniaisiais akumulatoriais (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1)

dažnių juosta2400 - 2483,5 MHz

Maks. spinduliuojamoji galia≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

▲ ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir pairta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumulatoriaus ir X 20 V TEAM serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Saugos nurodymų apibūdinimas

▲ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženklaai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitėmis atliekomis.

Saugi akumulatorinio rankinio dulkių siurblio naudojimo pradžia



Dėmesio! Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, sužalojimo ir gaisro pavojaus, naudodami elektrinius prietaisus vadovaukitės šiomis pagrindinėmis saugos taisyklėmis:

Bendrieji nurodymai

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.

- Šį įrankį gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti įrankį ir suprato įrankio keliamus pavojus. Vaikams su įrankiu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

Paruošimas

- Prieš naudodami prietaisą visada patikrinkite, ar prietaisas tinkamai surinktas ir ar filtrai tinkamai įdėti. Niekada nesiurbkite be filtrų. Prietaisas gali sugesti.
- Niekada nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų. Netolie-

se esantys asmenys turi dėvėti apsauginius drabužius.

Naudojimas

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su įrankio taisyklių. Nenaudokite įrankio, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Draudžiama prietaisu siurbti žmones ir gyvūnus.
- Naudodami prietaisą niekada nenukreipkite prietaiso ir antgalių į save ar kitus žmones, ypač į akis ir ausis.
- Dirbdami prietaiso ir antgalių nekelkite iki galvos. Kyla pavojus susižaloti.
- Nesiurbkite jokių karštų, įkaitusių, degių, sprogių ar sveikatai kenksmingų medžiagų. Šioms medžiagoms yra priskiriami ir karšti pelenai, benzinas, tirpikliai, rūgštys arba šarmai. Kyla gaisro ir sužalojimo pavojus.
- Nelieskite prietaiso drėgnomis ar šlapiomis rankomis!

- Jokiu būdu negabenkite įrankio veikiant pavarai.
- Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
 - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,,
 - prieš keisdami priedus,,
 - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,,
 - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį..
- Jei įrankis pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtinai iš karto jį patikrinkite, išimkite akumuliatorių ir:
 - patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių ir jas pritvirtinkite,
 - patikrinkite, ar nėra apgadinių,
 - pakeiskite apgadintus priedus. Prireikus sutaisyti, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Valomo prietaiso nenardinkite į vandenį!
- Prieš pastatydami įrankį ilgesniam laikui, leiskite varikliui atvėsti.

- Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, išimkite iš jo akumuliatorių.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenkama teisės į garantiją.
- Įrankį gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Prireikus įrankį sutaisyti, visada kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei įrankis sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar pakeisti priedą, išjunkite pavarą, išimkite akumuliatorių ir leiskite įrankiui atvėsti.
- Kruopščiai prižiūrėkite įrankį ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Paruošimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

Grindų valymo antgalis (A pav.)

Grindų valymo antgalis (11) tinka mažesniems grindų paviršiams, kilimams ar kilimėliams sausai siurbti.

Grindų valymo antgalis (11) naudojamas kartu su ilginamuoju vamzdžiu (12). Prireikus jį galima naudoti ir be ilgiklio.

Šepetinis antgalis (A pav.)

Šepetinis antgalis (8) tinka neatspariems paviršiams sausai siurbti.

Šlapijojo valymo antgalis (A pav.)

Šlapijojo valymo antgalis (10) tinka skysčiams susiurbti.

Antgalis tarpams (A pav.)

Antgalis tarpams (9) plyšiams, kampams ir radiatoriams sausai išsiurbti.

Ilginamasis vamzdis (A pav.)

Ilginamąjį vamzdį (12) galima naudoti visiems antgaliams. Tam užmaukite antgalius į platesnį ilginamojo vamzdžio galą (12).

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

| Šviesos diodai | Prasmė |
|-----------------------------|----------------------------------|
| raudonas, oranžinis, žalias | Akumulatorius įkrautas |
| raudonas, oranžinis | Akumulatorius iš dalies įkrautas |
| raudonas | Akumuliatorių reikia įkrauti |

1. Paspauskite akumulatoriaus (15) mygtuką (16) šalia įkrovos lygio indikatorius (14). Įkrovos lygio indikatorius šviesos diodai parodo akumulatoriaus įkrovos lygį.
2. Akumuliatorių (14) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (16) šviesos diodas.

Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas

Keitimo

- Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1).
- Visiškai ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1), kai sumažėja siurbimo galia.
- Norėdami patikrinti užpildymo lygį, laikykite prietaisą su surinkimo rezervuaru (1) horizontaliai.

- Ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1) kai tik pasiekiamas žymėjimas „Maksimalus užpildymo lygis“ (2).
- Laikykite prietaisą išimdami surinkimo rezervuarą (1) šlapiojo valymo antgaliu (10) žemyn, nes kitaip į prietaisą pateks skysčio!
- Jei surinkimo rezervuare (1) per daug dulkių arba šlapiai siurbiant skysčio patenka į variklio korpusą, įrenginys gali sugesti!

Surinkimo rezervuaro išmontavimas

(A pav.)

1. Spauskite atsklendiklį (5), kol pasigirs spragtelėjimas.
2. Atsargiai nuimkite surinkimo rezervuarą (1).
3. Vėl atleiskite atlaisvinimo įtaisą (5).

Surinkimo rezervuaro ištuštinimas (A pav.)

1. Išmontuokite filtro laikiklį (3) / filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 44.
2. Ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1).
3. Jei reikia, surinkimo rezervuarą (1) išvalykite drėgna šluoste.

Surinkimo rezervuaro montavimas (A pav.)

1. Sumontuokite filtro laikiklį (3) / filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 44.
2. Spauskite atsklendiklį (5), kol pasigirs spragtelėjimas.
3. Surinkimo rezervuarą (1) uždėkite ant prietaiso.
Jį uždėkite prietaiso apačioje.
4. Vėl atleiskite atlaisvinimo įtaisą (5).

Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Kyla pavojus susižaloti. Įsitikinkite, kad akumulatorius neįdėtas! (žr. *Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas*, Žr. 44).

Filtro laikiklio / filtro išrinkimas (A pav.)

1. Išmontuokite surinkimo rezervuarą (1), žr. *Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 43.
2. Traukite ir kartu išsukite filtrą (4) iš filtro laikiklio (3).
3. Išimkite filtro laikiklį (3) iš surinkimo rezervuaro (1) suimdami už filtro laikiklio (3) viršaus ir traukdami.

Filtro laikiklio / filtro surinkimas (A pav.)

1. Filtro laikiklį (3) uždėkite į surinkimo rezervuarą (1). Dėl jo formos filtro laikiklį (3) į surinkimo rezervuarą (1) galima įdėti tik viena padėtimi.
2. Lengvai paspausdami filtro laikiklį (3) patikrinkite, ar filtro laikiklis (3) iki galo įdėtas į surinkimo rezervuarą (1).
3. Filtrą (4) lengvai įspauskite į filtro laikiklį (3).
4. Sumontuokite surinkimo rezervuarą (1), žr. *Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 43.

Antgalių prijungimas / nuėmimas

Antgalio uždėjimas (A pav.)

1. Įstatykite norimą antgalį į surinkimo rezervuaro (1) priekinę angą.
2. Arba ant surinkimo rezervuaro (1) galite uždėti ilginamąjį vamzdį (12). Antgalius galima įkišti į platesnį ilginamojo vamzdžio (12) galą.

Antgalio nuėmimas (A pav.)

1. Nuimkite antgalį, traukdami jį iš surinkimo rezervuaro (1) į priekį.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių (14) į prietaisą įdėkite tik tada, kai jis bus visiškai parengtas naudoti.

▲ ATSARGIAI! Kyla pavojus susižaloti. Įsitinkite, kad prietaisas yra išjungtas.

Nurodymas

Dėl netinkamo akumulatoriaus įrankis ir akumulatorius gali sugesti.

Akumulatoriaus įdėjimas (A pav.)

1. Norėdami įdėti akumuliatorių (14), stumkite jį (14) išilgai kreipiklio į įrenginį (17). Akumulatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus išėmimas (A pav.)

1. Paspauskite akumulatoriaus atlaisvinimo įtaisą (13).
2. Ištraukite akumuliatorių (14) iš prietaiso.
3. Vėl atleiskite akumulatoriaus atlaisvinimo įtaisą (13).

Naudojimas

Darbo nurodymai

▲ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti. Nenaudokite pažeisto ar netinkamai sumontuoto prietaiso! Pakeiskite pažeistas dalis arba užterštą filtrą (žr. *Atsarginės dalys ir priedai*, Žr. 49).

- Be to, patikrinkite įrankį, ar nėra matomų pažeidimų.
- Jei tiesiogiai keičiate šlapiojo siurbimo režimą į siurbimą sausai, įsitikinkite, kad surinkimo rezervuaras (1), filtro laikiklis (3) ir filtras (4) yra sausi!
- Siurbkite skystį tik iki žymėjimo „Maksimalus užpildymo lygis“ (2).
- Įrenginį visada laikykite vertikaliai, kitaip skystis išbėgs! Sumontuotą šlapiojo valymo antgalį (10) laikykite nukreiptą žemyn.

Įjungimas ir išjungimas

Nurodymas

Prieš įjungdami patikrinkite, ar įdėtas filtro laikiklis (3) bei filtras (4) ir ar jie sausi (žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 44).

Įjungimas (A pav.)

1. Įjungiklį / išjungiklį (6) pastumkite į priekį.

Išjungimas (A pav.)

1. Įjungiklį / išjungiklį (6) patraukite atgal.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (14). Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

Bendrasis valymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens.

Keitimo

- Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikinę įrankio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.
- Užtikrinkite, kad vėdinimo angose nebūtų pašalinių daiktų.
- Įrenginio paviršių valykite minkštu šepetiu, teptuku arba šluoste.
- Po darbo visiškai ištuštinkite surinkimo rezervuarą (1).
- Surinkimo rezervuarą (1) valykite drėgna šluoste.

Filtro valymas

(A pav.)

1. Išmontuokite surinkimo rezervuarą (1), žr. *Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 43.
2. Išmontuokite filtro laikiklį (3) / filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 44.
3. Filtrą (4) išpurtykite ir nuvalykite teptuku arba išpūskite suslėgtuoju oru.
4. Labai nešvarų filtrą (4) taip pat galima išplauti po tekančiu vandeniu. Prieš pakartotinį naudojimą filtras (4) turi būti visiškai sausas.
5. Pakeiskite per daug užterštą filtrą (4) nauju filtru (4) (žr. *Atsarginės dalys ir priedai*, Žr. 49).
6. Sumontuokite filtro laikiklį (3) / filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 44.
7. Sumontuokite surinkimo rezervuarą (1), žr. *Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 43.

Techninė priežiūra

Filtro keitimas

Pakeiskite per daug užterštą filtrą (4) nauju. Naujų filtrų galima įsigyti internetinėje parduotuvėje (žr. *Atsarginės dalys ir priedai*, Žr. 49).

Veiksmai (A pav.)

1. Išmontuokite surinkimo rezervuarą (1), žr. *Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 43.
2. Išmontuokite filtro laikiklį (3) / filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas*, Žr. 44.
3. Pakeiskite seną filtrą (4) nauju.

- Sumontuokite filtro laikiklį (3) / filtrą (4), žr. *Filtro laikiklio / filtro surinkimas ir išrinkimas, Žr. 44.*
- Sumontuokite surinkimo rezervuarą (1), žr. *Surinkimo rezervuaro surinkimas ir išrinkimas, Žr. 43.*

Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Nurodymai

- Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš prietaiso akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).
- Akumuliatorius ir įrankis turi būti laikomi 0 - 45 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad neprarastų savo galios.
- Surinkimo rezervuaro (1) negalima naudoti su skysčiams laikyti. Po drėgno valymo ištuštinkite surinkimo rezervuarą.

Antgalių laikiklio naudojimas

Antgalių laikiklyje (7) galima laikyti šepetinį antgalį (8), plyšių valymo antgalį (9) ir šlapiojo valymo antgalį (10).

Veiksmai (C pav.)

- Tam ilginamąjį vamzdį (12) prakiškite pro antgalių laikiklio (7) vidurinį žiedą. Kampuotas laikiklis skirtas plyšių valymo ant-

galiumi (9). Šepetinis antgalis (8) ir šlapiojo valymo antgalis (10) apvaliems laikikliams dešinėje ir kairėje.

Pakabinimas ant sienos

Įrenginį galite sumontuoti prie sienos.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Užkliudžius elektros laidus, galima patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą, o užkliudžius dujų vamzdžius gali įvykti sprogimas. Apgadinus vandentiekio vamzdį, galima patirti materialinės žalos arba elektros smūgį. Gręždami stebėkite, kad nepažeistumėte elektros laidų ir vamzdinių. Suraskite juos tinkamais išskikliais arba pasižiūrėkite įrengimo plane.

Reikalingi įrankiai ir pagalbinės priemonės (komplekte nėra)

- Skylių gręžtuvas
- Atsuktukas
- Pieštukas
- Kaiščiai
- Varžtas

Veiksmai (B pav.)

- Pieštuku pažymėkite tinkamą vietą ant sienos.
- Gręžkite su grąžtu pavaizduotas skylės. Varžto galvutė gali būti 6–7 mm skersmens.
- Įkiškite kaištį į skylę ir atsuktuvu priveržkite varžtą. Varžto galvutė turi būti apie 10 mm išlindusi iš sienos.
- Dabar įrankį pailga skylė (18) galite priglausti prie varžto ir iki galo patraukti žemyn.

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

| Problema | Galima priežastis | Trikčių šalinimas |
|-----------------------|--------------------------------|--|
| Įrankis neįsijungia | Sugedęs įj./išj. jungiklis (6) | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. |
| | Sugedo variklis | |
| Prietaisas išsijungia | Prietaisas užsiblokavo | Pašalinkite užsikimšimo ir užsiblokavimo priežastį Iš naujo paleiskite įrenginį |

| Problema | Galima priežastis | Trikčių šalinimas |
|---|--|---|
| Maža siurbiamoji galia arba prietaisas nesiuurbia | Purkštukai užsikimšę | Pašalinkite užsikimšimo ir užsi- blokavimo priežastį |
| | Surinkimo rezervuaras (1) pilnas | Ištuštinkite surinkimo rezervua- rą (1) |
| | Prisipildė arba užsikimšo filtrai (4) | Ištuštinkite, išvalykite arba pakeiskite filtrus (4) |
| Iš prietaiso išpučiamos dulksės arba nešvarumai | Neįdėti arba neteisingai įdėti filtrai (4) | Filtro montavimas |

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Akumuliatorių šalinimo instrukcijos



Akumuliatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Akumuliatorius pašalinkite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis. Sugedę arba nebetinkamai naudoti akumuliatoriai turi būti perdir-

bami. Akumuliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Informacijos apie tai gali suteikti vietos atliekų tvarkymo įmonė arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba. Išmeskite išsikrovusius akumuliatorius. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, po lius rekomenduojame apklijuoti lipniąja juosta. Akumuliatoriaus neardykite.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką. Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis

nepratešiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remontą darbus imamas mokeskis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos (pvz., Akumuliatoriaus talpa), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 479370_2410).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite parkside-diy.com **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos ad-

resu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtų būti papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 479370_2410, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva
Tel.: 8800 33062
Kontaktinė forma
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekitė su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 48*

| Poz. Nr. | Pavadinimas | Užsakymo Nr. |
|----------|--|--------------|
| 1 | Surinkimo talpykla | 91106261 |
| 4 | Filtrai (plokštelinis smulkusis filtras) | 91105426 |
| 7 | Antgalių laikiklis | 91106266 |
| 8 | Šepetinis antgalis | 91106264 |
| 9 | Antgalis tarpams | 91106265 |
| 10 | Šlapiojo valymo antgalis | 91106263 |
| 11 | Grindų valymo antgalis | 91106267 |
| 12 | Ilginamasis vamzdis | 91106262 |

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumulatorinis rankinis dulkių siurblys**

Modelis: **PHSSA 20-Li D2**

Serijos numeris: 000001–447000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
 Produktas su akumulatoriumi Smart PAPS 204 A1/
 Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
 EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 Produktas su akumulatoriumi Smart PAPS 204
 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
 EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
 EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 VOKIETIJA
 23.05.2025

Christian Frank
 Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

| | |
|---|-----------|
| Sissejuhatus | 51 |
| Sihipärane kasutamine..... | 51 |
| Tarnekomplekt/tarvikud..... | 51 |
| Ülevaade..... | 52 |
| Funktsiooni kirjeldus..... | 52 |
| Tehnilised andmed..... | 52 |
| Ohutusjuhised | 52 |
| Ohutusjuhiste tähendus..... | 52 |
| Pildimärgid ja sümbolid..... | 53 |
| Akukäsitlumuimeja ohutu kasutuselevõtmine..... | 53 |
| Ettevalmistus | 55 |
| Juhtelemendid..... | 55 |
| Kogumisnõu monteerimine ja demonteerimine..... | 55 |
| Filtrihooldiku / filtri monteerimine ja demonteerimine..... | 56 |
| Otsikute paigaldamine / äratõmbamine..... | 56 |
| Aku paigaldamine ja eemaldamine..... | 56 |
| Kasutamine | 56 |
| Tööjuhised..... | 56 |
| Sisse- ja väljalülitamine..... | 57 |
| Puhastamine, hooldamine ja ladustamine | 57 |
| Puhastamine..... | 57 |
| Hooldus..... | 57 |
| Ladustamine..... | 57 |
| Veaotsing | 58 |
| Jäätmekäitus/keskkonnakaitse | 58 |
| Teave akude jäätmekäitluse kohta..... | 59 |
| Service | 59 |
| Garantii..... | 59 |
| Remonditeenus..... | 60 |
| Service-Center..... | 60 |
| Importija..... | 60 |
| Varuosad ja tarvikud | 60 |
| Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge | 61 |
| Laetusjoonis | 91 |

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue akukäsitlumuimeja ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.

Ei ole välistatud, et üksikujuhtudel on seadme juures või seadmes või voolikutest vee jääk-koguseid. See ei ole puudus või defekt ja ei ole põhjus muretsemiseks.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Märg- ja kuivimine kodumajapidamistes (nt majapidamises, hobiruumis, autos või garaazis)
- Kuiva ja märja mustuse imemiseks
- Väikeste vedeliku koguste imemine

Pölevate, plahvatusohtlike või tervistkahjustavate ainete imemine on keelatud.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi.

Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püsikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

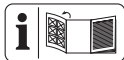
Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Aku-käsitlumuimeja
- Vuugiotsik
- Märgotsik

- Hariotsik
- Põrandaotsik
- Pikendustoru
- Otsikuhoidik
- algupärase kasutusjuhendi tõlge

Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.

Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehel.

- 1 Kogumisnõu
- 2 Maksimaalne täitetase
- 3 Filtrihooidik
- 4 Filter (lamell-peenfilter)
- 5 Lukustuse vabasti
- 6 Sisse-/väljalüüti
- 7 Otsikuhoidik
- 8 Hariotsik
- 9 Vuugiotsik
- 10 Märrotsik
- 11 Põrandaotsik
- 12 Pikendustoru
- 13 Aku lukustuse vabasti
- 14 Aku
- 15 Klahv
- 16 Laetustaseme näidik
- 17 Juhtsiin
- 18 Võtmekujuline ava

Funktsiooni kirjeldus

Akukäsitolmuimeja on mustuse kogumiseks varustatud läbipaistva plastnõu ja erinevate otsakutega mustuse kogumiseks.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

| | |
|----------------------------------|-----------------------|
| Aku-käsitolmuimeja | PHSSA 20-Li D2 |
| Nimipinge U | 20 V = |
| Kaitseaste | IPX0 |
| Kaal (sealhulgas tarvikud) | ≈1,3 kg |
| Tööaeg (tühikäik) | |
| -2 Ah | ca. 17 min |
| -4 Ah | ca. 34 min |
| Mahuti maht | |
| -Tolm | 400 ml |
| -Vedelik | 150 ml |

| | |
|---|-------------------|
| Temperatuur | max. 50 °C |
| -Käitamine | -20 - 50 °C |
| -Laadimistoiming | 4 - 40 °C |
| -Ladustamine | 0 - 45 °C |
| nutiaku (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1) kasutamisel | |
| sagedusala | 2400 - 2483,5 MHz |
| maksimaalne saatevõimsus | ≤ 20 dBm |

X 20 V TEAM

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.

Me soovime teile kasutada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimisseadmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

▲ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiata sellest eraldi kasutusjuhendist.

Ohutusjuhiste tähendus

▲ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

▲ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

▲ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammide seadmel



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseseadmetega.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Akukäsitolmuimeja ohutu kasutuselevõtmine



Tähelepanu! Elektriseadmete kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohu eest järgida järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid:

Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jälgitakse või kui neid

on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

- Arvestage, et teiste inimestega juhtuda võivate õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.
- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.

Ettevalmistus

- Kontrollige alati enne seadme kasutamist, et seade oleks õigesti kokku pandud ja et selle filter oleks õiges asendis. Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita. Seade võiks saada kahjustada.
- Ärge mitte kunagi käitage seadet, kui selle läheduses on lapsi või loomi. Läheduses asuvad isikud peavad kandma kaitseriietust.

Käitamine

- Olge tähelepanelik, jälgi-ge mida te teete ja tööta-

- ge seadmega arukalt. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimas-tite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Inimeste ja loomade pealt ei tohi seadmega imeda.
 - Ärge mitte mingil juhul suunake seadet ja otsikuid töötamise ajal enda ega teiste inimeste poole, iseäranis mitte silmade ja kõrvade poole.
 - Seade ja otsikud ei tohi töötamise ajal ulatuda pea kõrgusele. Esineb vigastusoht.
 - Ärge imege kuumi, hõõguvaid, põlevaid, plahvatusohtlikke või tervistkahjustavaid aineid. Nende hulka kuuluvad muuhulgas kuum tuhk, bensiin, lahustid, happed või leelised. Esineb tulekahju- ja vigastusoht.
 - Ärge võtke seadmest kinni niiskete või märgade kätega!
 - Ärge mitte kunagi transportige seadet ajal, kui ajam töötab.
 - Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veendu-

ge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud

- alati kui te eemaldute seadme juurest,
- enne tarvikute vahetamist,
- enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist,
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist.
- Kui seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine, eemaldage aku ja:
 - kontrollige lahtiste osade puudumist ja kinnitage need,
 - kontrollige kahjustuste puudumist,
 - vahetage kahjustatud tarvikud. Remontide korral pöörduge teeninduskeskusesse.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

- Ärge asetage seadet puhastamiseks vette!
- Enne seadme pikemaks ajaks käest ärapanekut laske mootoril jahtuda.

- Enne seadme pikemaks ajaks ladustamist võtke aku seadmest välja.
- Asendage turvakaalutus-
tel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
- Seadet tohib avada ainult volitatud elektrikalisik. Pöörduge remontide korral alati meie teeninduskeskusesse.
- Kui seade on puhastamiseks, seadistamiseks, ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis lülitage ajam välja, eemaldage aku ja laske seadmel jahtuda.
- Käsitsege seadet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

Ettevalmistus

▲ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

Põrandaotsik (joon. A)

Põrandaotsik (11) väiksematel põranda-pindadelt, vaipadelt või jalamattidelt kuivalt imemiseks.

Põrandaotsikut (11) kasutatakse koos pikendustoruga (12). Vajadusel saab seda kasutada ka ilma pikenduseta.

Hariotsik (joon. A)

Hariotsik (8) sobib tundlikelt pindadelt kuivalt imemiseks.

Märgotsik (joon. A)

Märgotsik (10) sobib vedeliku imemiseks.

Vuugiotsik (joon. A)

Vuugiotsik (9) sobib kuivalt imemiseks vuukidest, nurkadest ja küttekehadelt.

Pikendustoru (joon. A)

Pikendustoru (12) saab kasutada iga otsakuga. Selleks asetage otsakud pikendustoru (12) laiale otsale.

Aku laetustaseme kontrollimine

| LEDid | Tähendus |
|---|----------------------|
| punane, oranž, roheline | Aku laetud |
| punane, oranž | Aku osaliselt laetud |
| punane | Akut tuleb laadida |
| 1. Vajutage klahvi (15) laetustaseme näidiku (16) kõrval akul (14). Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset. | |
| 2. Laadige akut (14), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (16) punane LED. | |

Kogumisnõu monteerimine ja demonteerimine

Juhised

- Tühjendage kogumisnõu (1) pärast iga kasutamist.
- Tühjendage kogumisnõu (1), kui imemisvõimsus väheneb.
- Täitetaseme lugemiseks hoidke seadet kogumisnõuga (1) horisontaalselt.
- Tühjendage kogumisnõu (1) kui märgistus „Maksimaalne täitetaseme“ (2) on saavutatud.
- Hoidke seadet kogumisnõu (1) eemaldamisel märgotsikuga (10) allapoole, vastasel juhul sattub vedelik seadmesse!
- Kui kogumisnõu (1) on tolmuga liialt täis või märgimisel sattub mootori korpusesse vedelikku, võib seade saada kahjustada!

Kogumisnõu demonteerimine (joon. A)

1. Vajutage lukustuse vabastit (5) kuni on kuulda klõpsu.
2. Võtke ettevaatlikult kogumisnõu (1) ära.
3. Laske lukustuse vabasti (5) jälle lahti.

Kogumisnõu tühjendamine (joon. A)

1. Demonteerige filtrihoidik (3) / filter (4), vt *Filtrihoidiku / filtri monteerimine ja demonteerimine, lk 56*.
2. Tühjendage kogumisnõu (1).
3. Puhastage kogumisnõud (1) niiske lapiga vajadusel.

Kogumisnõu monteerimine (joon. A)

1. Monteerige filtrihoidik (3) / filter (4), vt *Filtrihoidiku / filtri monteerimine ja demonteerimine, lk 56*.
2. Vajutage lukustuse vabastit (5) kuni on kuulda klõpsu.
3. Monteerige kogumisnõu (1) seadmele. Asetage see sealjuures seadme alumisele küljele.
4. Laske lukustuse vabasti (5) jälle lahti.

Filtrihoidiku / filtri monteerimine ja demonteerimine

▲ HOIATUS! Vigastusohk. Veenduge, et akut pole paigaldatud! (vt *Aku paigaldamine ja eemaldamine, lk 56*).

Filtrihoidiku / filtri demonteerimine (joon. A)

1. Demonteerige kogumisnõu (1), vt *Kogumisnõu monteerimine ja demonteerimine, lk 55*.
2. Tõmmake ja keerake samaaegselt filter (4) filtrihoidikust (3) välja.
3. Eemaldage filtrihoidik (3) kogumisnõust (1), selleks haarake filtrihoidiku (3) seest ülespoole ja tõmmake.

Filtrihoidiku / filtri monteerimine (joon. A)

1. Asetage filtrihoidik (3) kogumisnõusse (1). Filtrihoidiku (3) saab selle kuju tõttu paigaldada kogumisnõusse (1) ainult ühes asendis.
2. Kontrollige kerge surumisega filtrihoidikule (3), kas filtrihoidik (3) istub kogumisnõus (1) tõkisel.
3. Asetage filter (4) kerge survega filtrihoidikusse (3).
4. Monteerige kogumisnõu (1), vt *Kogumisnõu monteerimine ja demonteerimine, lk 55*.

Otsikute paigaldamine / äratõmbamine**Otsiku monteerimine (joon. A)**

1. Asetage soovitud otsik täielikult kogumisnõu (1) eesmisse avasse.
2. Alternatiivse variandina võite pikendustoru (12) monteerida kogumisnõule (1). Otsikuid saab paigaldada pikendustoru (12) laia otsa sisse.

Otsiku demonteerimine (joon. A)

1. Eemaldage otsikud, selleks tõmmake need kogumisnõust (1) ettepoole ära.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

▲ HOIATUS! Vigastusohk soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku (14) seadmesse alles siis, kui see on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

▲ ETTEVAATUST! Vigastusohk. Veenduge, et seade on välja lülitatud.

Juhis

Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

Aku paigaldamine (joon. A)

1. Aku (14) paigaldamiseks lükake akut (14) mööda juhtsiini (17) seadme sisse. See fikseerub kuuldavalt.

Aku eemaldamine (joon. A)

1. Vajutage aku lukustuse vabastit (13).
2. Tõmmake aku (14) seadmest välja.
3. Laske aku lukustuse vabasti (13) uuesti lahti.

Kasutamine**Tööjuhised**

▲ ETTEVAATUST! Vigastusohk. Ärge võtke kahjustatud või ebakorrektselt monteeritud seadet kasutusele! Asendage kahjustatud osad või mustunud filter (vt *Varuosad ja tarvikud, lk 60*).

- Kontrollige seadmel täiendavalt optiliste kahjustuste puudumist.
- Jälgige märgimemiselt kuivimemisele vahetusel, et kogumisnõu (1), filtrihoidik (3) ja filter (4) oleksid kuivad!
- Imege vedelikku ainult kuni märgistuseni „Maksimaalne täitetase“ (2) sisse.
- Hoidke seadet transpordil alati vertikaalselt, vastasel juhul voolab vede-

lik välja! Hoidke sealjuures monteeritud märgotsikut (10) allapoole.

Sisse- ja väljalülitamine

Juhis

Kontrollige enne sisselülitamist, kas filtrihoidik (3) ja filter (4) on paigaldatud ja kuivad (vt *Filtrihoidiku / filtri monteerimine ja demonteerimine, lk 56*).

Sisselülitamine (joon. A)

1. Lükake sisse-/väljalüliti (6) ettepoole.

Väljalülitamine (joon. A)

1. Tõmmake sisse-/väljalüliti (6) tagasi.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

▲ HOIATUS! Vigastusohutult käivitava seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (14).

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

Üldine puhastamine

▲ HOIATUS! Elektrilööki! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

Juhised

- Kahjustusohut. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.
- Hoidke õhusadavast võõrkehast vabad.
- Puhastage seadme pinda pehme harja, pintli või lapiga.
- Tühjendage kogumisnõu (1) pärast iga kasutamist.
- Puhastage kogumisnõud (1) niiske lapiga.

Filtri puhastamine

(joon. A)

1. Demonteerige kogumisnõu (1), vt *Kogumisnõu monteerimine ja demonteerimine, lk 55*.
2. Demonteerige filtrihoidik (3) / filter (4), vt *Filtrihoidiku / filtri monteerimine ja demonteerimine, lk 56*.

3. Kloppige filter (4) puhtaks ja puhastage pintli või suruõhuga.
4. Tugevasti mustunud filtrit (4) võite puhastada ka voolava vee all. Enne uuesti kasutamist peab filter (4) olema täielikult kuiv.
5. Vahetage liiga tugevasti mustunud filter (4) uue filtri (4) vastu välja (vt *Varuosad ja tarvikud, lk 60*).
6. Monteerige filtrihoidik (3) / filter (4), vt *Filtrihoidiku / filtri monteerimine ja demonteerimine, lk 56*.
7. Monteerige kogumisnõu (1), vt *Kogumisnõu monteerimine ja demonteerimine, lk 55*.

Hooldus

Filtri vahetamine

Vahetage tugevasti mustunud filter (4) uue vastu välja. Uusi filtreid saate veebipoest (vt *Varuosad ja tarvikud, lk 60*).

Toimimine (joon. A)

1. Demonteerige kogumisnõu (1), vt *Kogumisnõu monteerimine ja demonteerimine, lk 55*.
2. Demonteerige filtrihoidik (3) / filter (4), vt *Filtrihoidiku / filtri monteerimine ja demonteerimine, lk 56*.
3. Vahetage vana filter (4) uue vastu välja.
4. Monteerige filtrihoidik (3) / filter (4), vt *Filtrihoidiku / filtri monteerimine ja demonteerimine, lk 56*.
5. Monteerige kogumisnõu (1), vt *Kogumisnõu monteerimine ja demonteerimine, lk 55*.

Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- lastele kättesaamatus kohas

Juhised

- Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talveperioodil) seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit) välja.
- Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 0 - 45 °C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma või kuumust, et aku ei kaotaks oma võimsust.

- Kogumisnõu (1) ei sobi vedelike säilitamiseks. Tühjendage kogumisnõu pärast märgimemist.

Otsikuhoidiku kasutamine

Otsikuhoidikut (7) saab kasutada hariotsiku (8), vuugiotsiku (9) ja märgotsiku (10) hoiustamiseks.

Toimimine (joon. C)

1. Lükake pikendustoru (12) läbi otsikuhoidiku (7) keskmise rõnga. Kandiline hoidik on ette nähtud vuugiotsikule (9). Hariotsik (8) ja märgotsik (10) ümaratele hoidikule paremal ja vasakul.

Seinale monteerimine

Seadme võite monteerida ka seinale.

▲ HOIATUS! Kokkupuutumine elektrijuhtmetega võib põhjustada elektrilööki ja tulekahju, kokkupuutumine gaasitoruga tekitab plahvatuset. Veetoru kahjustamine võib tekitada materiaalse kahju ja elektrilöögi. Jäl-

gige puurimisel, et ei kahjustata torusid ja juhtmeid. Kasutage nende määramiseks sobivaid otsinguseadmeid või kasutage abiks paigaldusskeemi.

Vajalikud tööriistad ja abivahendid

(ei kuulu tarnekomplekti)

- Trell
- Kruvikeeraja
- Pliiats
- Tüübel
- Kruvi

Toimimine (joon. B)

1. Märgistage pliitsiga sobiv koht seinale.
2. Puurige trelliga märgitud avad. Kruvipea läbimõõt võib olla 6 kuni 7 mm.
3. Asetage tüübel avasse ja keerake kruvi kruvikeerajaga kinni. Jätke kruvipea umbes 10 mm kaugusele seinast välja.
4. Te saate seadme nüüd asetada võtmekujulise avaga (18) kruvile ja tõmmake seda kuni tõkiseni allapoole.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

| Probleem | Võimalik põhjus | Vigade kõrvaldamine |
|--|---|---|
| Seade ei käivitu | Sisse/väljalüliti (6) defektne Mootor defektne | Pöörduge teeninduskeskusesse. |
| Seade lülitub välja | Seade on blokeerunud | Kõrvaldage ummistused ja takistused Seadme uuesti käivitamine |
| Väike või puudub imemisvõimsus | Otsikud ummistunud Kogumisnõu (1) täis Filter (4) täis või ummistunud | Kõrvaldage ummistused ja takistused Kogumisnõu (1) tühjendamine Tühjendage, puhastage või asendage filter (4) |
| Seadmest puhutakse välja tolmu või mustust | Filter (4) puudub või ei ole korrektselt monteeritud | Filtri monteerimine |

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.

Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Teave akude jäätmekäitluse kohta



Ärge visake akud olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aurud või vedelikud lekivad sellest välja.

Käidelge akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Defektsed või kasutatud akud tuleb taaskasutada. Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Teavet selle kohta küsige kohalikul jäätmekäitlejalt või meie teeninduskeskusest. Käidelge akud tühjal. Me soovitam poolused kleplindiga lühise eest kaitseks kinni katta. Ärge avage akut.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote re-

montimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi (nt aku mahtuvusi) või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töenduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 479370_2410), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.

- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millel see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenuduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik osutult tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbri (IAN) 479370_2410 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center*, lk 60

| Pos.-nr. | Nimetus | Tellimuse nr. |
|----------|----------------------------|---------------|
| 1 | Kogumisnõu | 91106261 |
| 4 | Filter (lamell-peenfilter) | 91105426 |
| 7 | Otsikuhoidik | 91106266 |
| 8 | Hariotsik | 91106264 |
| 9 | Vuugiotsik | 91106265 |
| 10 | Märgotsik | 91106263 |
| 11 | Põrandaotsik | 91106267 |
| 12 | Pikendustoru | 91106262 |

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatkulud on täielikult tasutaud.
Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatkuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektseid seadmed tasuta.

Service-Center

EE **Service Eesti**
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Aku-käsitölmüimeja**

Mudel: **PHSSA 20-Li D2**

Seerianumber: 000001-447000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023

EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
23.05.2025

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

| | |
|--|-----------|
| Ievads | 62 |
| Noteikumiem atbilstīgs lietojums..... | 62 |
| Piegādes komplektācija/piederumi..... | 62 |
| Pārskats..... | 63 |
| Darbības apraksts..... | 63 |
| Tehniskie dati..... | 63 |
| Drošības norādījumi | 63 |
| Drošības norādījumu nozīme..... | 64 |
| Piktogrammas un simboli..... | 64 |
| Droša akumulatora rokas putekļsūcēja ekspluatācijas sākšana..... | 64 |
| Sagatavošanās | 66 |
| Vadības elementi..... | 66 |
| Savācējvertnes uzmontēšana un nomontēšana..... | 67 |
| Filtra turētāja / filtra uzmontēšana un nomontēšana..... | 67 |
| Sprauslu uzspraušana / noņemšana..... | 67 |
| Akumulatora ievietošana un izņemšana..... | 67 |
| Darbība | 68 |
| Darba norādījumi..... | 68 |
| Ieslēgšana un izslēgšana..... | 68 |
| Tīrīšana, apkope un uzglabāšana | 68 |
| Tīrīšana..... | 68 |
| Apkope..... | 69 |
| Uzglabāšana..... | 69 |
| Kļūdu meklēšana | 70 |
| Likvidēšana un vides aizsardzība | 70 |
| Akumulatoru iznīcināšanas instrukcijas..... | 70 |
| Service | 70 |
| Garantija..... | 70 |
| Remonta serviss..... | 72 |
| Service-Center..... | 72 |
| Importētājs..... | 72 |
| Rezerves daļas un piederumi | 72 |
| ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums | 73 |
| Klaidskats | 91 |

Ievads

Apsveicam jūs ar jauna akumulatora rokas putekļsūcēja iegādi (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstruments").

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas proce-

sā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.

Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai šļūtenēs būs atrodamas ūdens paliecas. Tas nav uzverams kā trūkums vai defekts un nevar būt par pamatu reklamācijas iesniegšanai.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegtu aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietojumiem:

- Slapjā un sausā sūkšana mājamatniecības darbu veikšanas zonā (piemēram, māsaimniecības telpās, mājas darbnīcā, automašīnā vai garāžā)
 - Sausa un slapja sūkšanai piemērota materiāla uzsūkšana
 - Nelielu šķidrums daudzumu uzsūkšana
- Aizliegts uzsūkt degošas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Piegādes komplektācija/piederumi

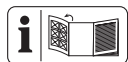
Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Putekļu sūcējs
- Spraugas sprausla
- Šķidrums uzsūkšanas sprausla
- Birstes sprausla
- Grīdas sprausla
- Pagarinātājcaurule
- Sprauslas turētājs
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Savācējvertne
- 2 Maksimālais uzpildes līmenis
- 3 Filtra turētājs
- 4 Filtrs (smalkais plāksnišu filtrs)
- 5 Atbloķētājs
- 6 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 7 Sprauslas turētājs
- 8 Birstes sprausla
- 9 Spraugas sprausla
- 10 Šķidrums uzsūkšanas sprausla
- 11 Grīdas sprausla
- 12 Pagarinātājcaurule
- 13 Akumulatora atbloķētājs
- 14 Akumulators
- 15 Taustiņš
- 16 Uzlādes līmeņa indikators
- 17 Vadotne
- 18 Garenas formas atvere

Darbības apraksts

Akumulatora rokas putekļu sūcējs ir aprīkots ar caurspīdīgu plastmasas tvertni, un dažādiem sprauslu uzgaļiem neīrūmu savākšanai.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Putekļu sūcējsPHSSA 20-Li D2
Nominālais spriegums U20 V =

| | |
|---|-------------------|
| Aizsardzības veids | IPX0 |
| Svars (ieskaitot piederumus) | ≈1,3 kg |
| Darbības laiks (tukšgaitā) | |
| -2 Ah | ca. 17 min |
| -4 Ah | ca. 34 min |
| Tvertnes tilpums | |
| -Putekļi | 400 ml |
| -Šķidrums | 150 ml |
| Temperatūra | max. 50 °C |
| -Darbība | -20 - 50 °C |
| -Uzlādes process | 4 - 40 °C |
| -Uzglabāšana | 0 - 45 °C |
| ja izmanto ar viedajiem akumulatoriem (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1) | |
| radiofrekvenču josla | 2400 - 2483,5 MHz |
| Maks. raidīšanas jauda | ≤ 20 dBm |

X 20 V TEAM

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

▲ BRĪDINĀJUMS! Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Ņemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem.

X 20 V TEAM sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Droša akumulatora rokas putekļsūcēja ekspluatācijas sākšana



Ievērojam! Izmantojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku:

Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības ele-

mentiem un pareizu tās lietošanu.

- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Bērni, kuri ir atstāti bez uzraudzības, nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.
 - Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radīšanu attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.
 - Nemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.
- ## Sagatavošanās darbam
- Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi samontēta un filtri atrodas pareizajā pozīcijā. Nekad neveiciet sūkšanu bez filtra. Tā var sabojāt ierīci.

- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki. Tuvumā esošajiem cilvēkiem jāvalkā aizsargapģērbs.

Darbība

- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Ierīci nedrīkst izmantot netīrumu nosūkšanai no cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Darbības laikā nekādā ziņā nevērsiet ierīci un tās uzgaļus uz sevi vai citiem cilvēkiem, it īpaši uz acīm vai ausīm.
- Ierīci un sprauslas strādājot nedrīkst celt galvas augstumā. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Neuzsūciet karstas, kvēlojošas, degošas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas. Pie tādām pieder arī karsti pelni, benzīns, šķīdinātāji, skābes vai sārmi. Pastāv aizdeg-

šanās un traumu gūšanas risks.

- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām!
- Nekad netransportējiet ierīci, kamēr darbojas piedziņa.
- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārliedzinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
 - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,,
 - pirms piederuma noņemšanas,,
 - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,,
 - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās..
- Ja ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude, izņemiet akumulatoru un:
 - pārbaudiet, vai detaļas nav kļuvušas vaļīgas, un nostipriniet tās,
 - pārbaudiet, vai nav bojājumu,

- nomainiet bojātos piederumus. Ja ierīcei nepieciešams remonts, vērsieties servisa centrā.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

- Neiegremdējiet ierīci ūdenī, lai to izmazgātu!
- Pirms novietojat ierīci glabāšanā uz ilgāku laiku, ļaujiet atdzist motoram.
- Pirms ilgākas uzglabāšanas izņemiet no ierīces akumulatoru.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.
- Ierīci drīkst atvērt tikai sertificēti elektroiekārtu speciālisti. Remonta nepieciešamības gadījumā lūdzam vienmēr vērsties mūsu servisa centrā.
- Ja ierīces darbība tiek apturēta, lai veiktu tās tīrīšanu un regulēšanu vai lai novietotu to glabāšanā vai nomainītu tās pie-

derumu, izslēdziet piedziņu, izņemiet akumulatoru un ļaujiet ierīcei atdzist.

- Apejieties ar ierīci rūpīgi un uzturiet to tīru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

Sagatavošanās

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

Grīdas sprausla (A att.)

Grīdas sprausla (11) ir piemērota sausai nosūknēšanai no mazākiem grīdas laukumiem, paklājiem vai grīdas palīktniem.

Grīdas sprausla (11) tiek izmantota kopā ar pagarinātājcauruli (12). Ja nepieciešams, to var izmantot arī bez pagarinājuma.

Birstes sprausla (A att.)

Birstes sprausla (8) ir piemērota netīrumu sausajai nosūknēšanai no jutīgām virsmām.

Šķidrums uzsūkšanas sprausla (A att.)

Šķidrums uzsūkšanas sprausla (10) ir piemērota šķidrums uzsūkšanai.

Spraugas sprausla (A att.)

Spraugu uzgalis (9) ir piemērota spraugu, kaktu un radiatoru sausajai uzsūkšanai.

Pagarinātājcaurule (A att.)

Pagarinātājcauruli (12) var izmantot jebkuram uzliktnim. Lai to izdarītu, ievietojiet uzliktņus pagarinātācaurules platākajā galā (12).

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

| LED | Jēga |
|-----------------------|--------------------------------|
| sarkans, oranžs, zaļš | akumulators ir uzlādēts |
| sarkans, oranžs | akumulators ir daļēji uzlādēts |
| sarkans | akumulators ir jāuzlādē |

1. Nospiediet taustiņu (15) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (16) akumulatorā (14). Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.
2. Veiciet akumulatora (14) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (16) sarkanā LED lampiņa.

Savācējvertnes uzmontēšana un nomontēšana

Norādes

- Iztukšojiet savācējvertni (1) pēc katras lietošanas reizes.
- Iztukšojiet savācējvertni (1), ja ir vērojama sūkšanas jaudas samazināšanās.
- Turiet ierīci ar savācējvertni (1) horizontāli, lai nolasītu uzpildes līmeni.
- Iztukšojiet savācējvertni (1), tiklīdz ir sasniegta atzīme "Maksimālais uzpildes līmenis" (2).
- Noņemot savācējvertni (1), turiet to tā, lai šķidrums uzsūkšanas sprausla (10) būtu vērsta lejup, pretējā gadījumā šķidrums iekļūs ierīcē!
- Ja savācējvertne (1) ir pārāk pilna ar putekļiem vai ja šķidrums uzsūkšanas laikā motora korpusā iekļūst šķidrums, ierīcē var rasties bojājumi!

Savācējvertnes nomontēšana (A att.)

1. Nospiediet atbloķēšanas pogu (5), līdz atskan klikšķis.
2. Uzmaniģi izņemiet savācējvertni (1).
3. Atkal atlaidiet atbloķēšanas pogu (5).

Savācējvertnes iztukšošana (A att.)

1. Nomontējiet filtra turētāju (3) / filtru (4), skatiet *Filtra turētāja / filtra uzmontēšana un nomontēšana, S. 67.*
2. Iztukšojiet savācējvertni (1).
3. Ja nepieciešams, iztīriet savācējvertni (1) ar mitru lupatu.

Savācējvertnes uzmontēšana (A att.)

1. Uzmontējiet filtra turētāju (3) / filtru (4), skatiet *Filtra turētāja / filtra uzmontēšana un nomontēšana, S. 67.*
2. Nospiediet atbloķēšanas pogu (5), līdz atskan klikšķis.
3. Uzmontējiet savācējvertni (1) uz ierīces. Pielieciet to pie ierīces aizmugures.
4. Atkal atlaidiet atbloķēšanas pogu (5).

Filtra turētāja / filtra uzmontēšana un nomontēšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks! Pārlicinieties, vai akumulators ir ievietots pareizi! (skatiet *Akumulatora ievietošana un izņemšana, S. 67*)

Filtra turētāja / filtra nomontēšana (A att.)

1. Nomontējiet savācējvertni (1), skatiet *Savācējvertnes uzmontēšana un nomontēšana, S. 67.*
2. Vienlaikus izvelciet un izskrūvējiet filtru (4) no filtra turētāja (3).
3. Izņemiet filtra turētāju (3) no savācējvertnes (1), aizsniedzot filtra turētāja (3) augšdaļu un velkot.

Filtra turētāja / filtra uzmontēšana (A att.)

1. Ielieciet filtra turētāju (3) atpakaļ savācējvertnē (1). Formas īpatnību dēļ filtra turētāju (3) savācējvertnē (1) var ievietot tikai vienā pozīcijā.
2. Viegli piespiežot filtra turētāju (3), pārbaidiet, vai filtra turētājs (3) līdz galam ir ievietots savācējvertnē (1).
3. Ievietojiet filtru (4) filtra turētājā (3) ar nelielu spiedienu.
4. Uzmontējiet savācējvertni (1), skatiet *Savācējvertnes uzmontēšana un nomontēšana, S. 67.*

Sprauslu uzspraušana / noņemšana

Sprauslas uzmontēšana (A att.)

1. Iespraudiet pilnībā vēlamo sprauslu priekšējā savācējvertnes (1) atverē.
2. Alternatīvi savācējvertnei (12) var piestiprināt pagarinātājacauruli (1). Ievietojiet sprauslas pagarinātācaurules platākajā galā (12).

Sprauslas nomontēšana (A att.)

1. Atvienojiet sprauslu, tās virzienā uz priekšu izvelkot ārā no savācējvertnes (1).

Akumulatora ievietošana un izņemšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru (14) ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

▲ UZMANĪBU! Traumu risks! Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta.

Norāde

Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un pašam akumulatoram.

Akumulatora ievietošana (A att.)

1. Lai ievietotu akumulatoru (14), pa vadotni (17) iebīdiēt akumulatoru (14) ierīcē. Tas dzirdami nofiksējas.

Akumulatora izņemšana (A att.)

1. Nospiediet akumulatora atbloķēšanas pogu (13).
2. Izvelciet akumulatoru (14) no ierīces.
3. Atkal atļaidiet akumulatora atbloķēšanas pogu (13).

Darbība

Darba norādījumi

▲ UZMANĪBU! Traumu risks! Nesāciet lietot bojātu vai nepareizi samontētu ierīci! Nomainiet bojātas detaļas vai netīru filtru (skatiet *Rezerves daļas un piederumi*, S. 72).

- Papildus pārbaudiet, vai ierīcē nav redzami bojājumi.
- No šķidrums uzsūkšanas uzreiz pārejot uz sauso sūkšanu, pievērsiet uzmanību tam, lai savācējvertne (1), filtra turētājs (3) un filtrs (4) būtu sausi!
- Uzsūciet šķidrums tikai līdz atzīmei "Maksimālais uzpildes līmenis" (2).
- Transportēšanas nolūkā vienmēr turiet ierīci vertikāli tā, pretējā gadījumā šķidrums izplūdis ārā! Turklāt uzmontētā šķidrums uzsūkšanas sprausla (10) ir jātur pavērsta uz leju.

Ieslēgšana un izslēgšana

Norāde

Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, vai filtra turētājs (3) un filtrs (4) ir ievietoti un sausi (skatiet *Filtra turētāja / filtra uzmontēšana un nomontēšana*, S. 67).

Ieslēgšana (A att.)

1. Pārbīdiēt ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (6) uz priekšu.

Izslēgšana (A att.)

1. Pavelciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (6) uz atpakaļ.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (14).

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

Vispārēja tīrīšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

Norādes

- Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Raugiet, lai ventilācijas atverēs nebūtu svešķermeņu.
- Notīriet ierīces virsmu ar mīkstu suku, otīņu vai lupatu.
- Pēc katras ierīces lietošanas reizes iztukšojiet savācējvertni (1).
- Izīriet savācējvertni (1) ar mitru lupatu.

Filtra tīrīšana

(A att.)

1. Nomontējiet savācējvertni (1), skatiet *Savācējvertnes uzmontēšana un nomontēšana*, S. 67.
2. Nomontējiet filtra turētāju (3) / filtru (4), skatiet *Filtra turētāja / filtra uzmontēšana un nomontēšana*, S. 67.
3. Izklapējiet filtru (4) un izīriet to ar otu vai izpūtiet ar saspiestu gaisu.
4. Ja filtrs (4) ir ļoti netīrs, jūs to varat arī izmazgāt zem tekoša ūdens. Pirms atkārtotas izmantošanas filtram (4) jābūt pilnīgi izžuvušam.
5. Pārāk netīru filtru (4) nomainiet pret jaunu filtru (4) (skatiet *Rezerves daļas un piederumi*, S. 72).
6. Uzmontējiet filtra turētāju (3) / filtru (4), skatiet *Filtra turētāja / filtra uzmontēšana un nomontēšana*, S. 67.
7. Uzmontējiet savācējvertni (1), skatiet *Savācējvertnes uzmontēšana un nomontēšana*, S. 67.

Apkope

Filtra nomaiņa

Pārāk netīru filtru (4) nomainiet pret jaunu. Jaunu filtru jūs varat iegādāties tiešsaistes veikalā (*Rezerves daļas un piederumi*, S. 72).

Rīcība (A att.)

1. Nomontējiet savācējvertni (1), skatiet *Savācējvertnes uzmontēšana un nomontēšana*, S. 67.
2. Nomontējiet filtra turētāju (3) / filtru (4), skatiet *Filtra turētāja / filtra uzmontēšana un nomontēšana*, S. 67.
3. Nomainiet veco filtru (4) pret jaunu.
4. Uzmontējiet filtra turētāju (3) / filtru (4), skatiet *Filtra turētāja / filtra uzmontēšana un nomontēšana*, S. 67.
5. Uzmontējiet savācējvertni (1), skatiet *Savācējvertnes uzmontēšana un nomontēšana*, S. 67.

Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Norādes

- Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju).
- Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir starp 0 - 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremla aukstuma vai karstuma, lai akumulators nezaudētu savu veiktspēju.
- Savācējvertne (1) nav piemērota šķidrumu uzglabāšanai. Pēc šķidruma uzsūkšanas iztukšojiet savācējvertni.

Sprauslas turētāja lietošana

Srauslas turētāju (7) var izmantot birstes sprauslas (8) spraugas sprauslas (9) un mitrās sprauslas (10) uzglabāšanai.

Rīcība (C att.)

1. Izstumiet pagarinātācauruli (12) caur sprauslas turētāja (7) vidējo gredzenu. Ēstrstūrainais turētājs ir paredzēts spraugas sprauslai (9). Birstes sprausla (8) un mitrā sprausla (10) apaļajiem turētājiem labajā un kreisajā pusē.

Montāža pie sienas

Jūs varat ierīci uzmontēt arī pie sienas.

▲ BRĪDINĀJUMS! Saskare ar strāvas vadiem var izraisīt ugunsgrēku un strāvas triecienu, bet saskare ar gāzes vadu var izraisīt eksploziju. Bojājums ūdensvadā var nodarīt materiālo kaitējumu un izraisīt strāvas triecienu. Uršanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai nesabojātu elektroapgādes vadus. Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu slēptu strāvas vadu atrašanās vietu, vai arī izmantojiet elektroinstalāciju shēmu.

Nepieciešamie instrumenti un palīgīdzekļi (nav iekļauts piegādes komplektā)

- Urbjmašīna
- Skrūvgriezis
- Zīmulis
- Dībelis
- Skrūve

Rīcība (B att.)

1. Ar zīmuli uz sienas atzīmējiet piemērotu vietu.
2. Ar urbi izurbiet iezīmētās caurumu vietas. Skrūves galviņas diametrs var būt 6 - 7 mm.
3. Ievietojiet dībeli izurbtajās atverē un ar skrūvgriezi stingri ieskrūvējiet skrūvi. Atstājiet skrūves galviņu apm. 10 mm sniedzamies ārpus sienas.
4. Jūs varat ierīci ar atslēgas cauruma atveri (18) pielikt pie skrūves un akumulatora rokas putekļu sūcēju līdz galam pavilkt uz leju.

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

| Problēma | Iespējamais cēlonis | Kļūmes novēršana |
|--|--|--|
| Ierīci nevar ieslēgt | Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (6) Motora bojājums | Vērsieties servisa centrā. |
| Ierīce izslēdzas | Ierīce ir nosprostota | Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus Ieslēdziet ierīci no jauna |
| Maza sūkšanas jauda vai tās nav vispār | Sprauslas aizsērējušas Savācējvertne (1) pilna Pilns vai aizsērējis filtrs (4) | Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus Savācējvertnes (1) iztukšošana Iztukšojiet, iztīriet vai nomainiet filtru (4) |
| No ierīces tiek izpūsti putekļi vai netīrumi | Filtrs (4/) nav pareizi uzmontēts vai nav uzmontēts vispār | Filtra uzmontēšana |

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīgīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Akumulatoru iznīcināšanas instrukcijas



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrumi.

Likvidējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Bojāti vai nolietoti akumulatori ir jānodod otrreizējai pārstrādei. Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi. Informāciju par to jūs varat iegūt pie vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem vai mūsu servisa centrā. Akumulatorus likvidējiet izlādētā stāvoklī. Lai izvairītos no īsslēguma, spaiļes ieteicams nosegt ar līmlenti. Neatveriet akumulatoru.

Service

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesī-

bas. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., akumulatora kapacitāte), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lie-

tošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajam norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 479370_2410), kas kalpos kā pirkumu apliecinājošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārlicinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzīmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 479370_2410, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir saņemta pasta nodeva.

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 72

| Poz. Nr. | Apzīmējums | Pasūtījuma Nr. |
|----------|------------------------------------|----------------|
| 1 | Savācējvertne | 91106261 |
| 4 | Filtrs (smalkais plāksnišu filtrs) | 91105426 |
| 7 | Sprauslas turētājs | 91106266 |
| 8 | Birstes sprausla | 91106264 |
| 9 | Spraugas sprausla | 91106265 |
| 10 | Šķidrums uzsūkšanas sprausla | 91106263 |
| 11 | Grīdas sprausla | 91106267 |
| 12 | Pagarinātājcaurule | 91106262 |

Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.

- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielparāta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsīm jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija

Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
www.grizzlytools.de

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Putekļu sūcējs**

Modelis: **PHSSA 20-Li D2**

Sērijas numurs: 000001–447000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021**

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA

23.05.2025

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 74
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 74
 Lieferumfang/Zubehör..... 74
 Übersicht..... 75
 Funktionsbeschreibung..... 75
 Technische Daten..... 75

Sicherheitshinweise..... 75
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 76
 Bildzeichen und Symbole..... 76
 Sichere Inbetriebnahme des
 Akku-Handstaubsaugers..... 76

Vorbereitung..... 79
 Bedienteile..... 79
 Auffangbehälter montieren und
 demontieren..... 79
 Filterhalter/ Filter montieren und
 demontieren..... 80
 Düsen aufstecken/ abziehen..... 80
 Akku einsetzen und entnehmen..... 80

Betrieb..... 80
 Arbeitshinweise..... 80
 Ein- und Ausschalten..... 80

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 81
 Reinigung..... 81
 Wartung..... 81
 Lagerung..... 81

Fehlersuche..... 82

Entsorgung/Umweltschutz..... 82
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für
 Deutschland..... 83
 Entsorgungshinweise für Akkus..... 83

Service..... 83
 Garantie..... 83
 Reparatur-Service..... 84
 Service-Center..... 85
 Importeur..... 85

Ersatzteile und Zubehör..... 85

Original-EU-Konformitätserklärung..... 86

Explosionszeichnung..... 91

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Handstaubsaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und

einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im Heimwerkerbereich (z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage)
- Aufsaugen von trockenem und nassem Sauggut
- Aufsaugen von geringen Mengen Flüssigkeiten

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

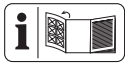
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Handstaubsauger
- Fugendüse
- Nassdüse
- Bürstendüse
- Bodendüse
- Verlängerungsrohr
- Düsenhalterung
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Auffangbehälter
- 2 Maximaler Füllstand
- 3 Filterhalter
- 4 Filter (Lamellen-Feinfilter)
- 5 Entriegelung
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Düsenhalterung
- 8 Bürstendüse
- 9 Fugendüse
- 10 Nassdüse
- 11 Bodendüse
- 12 Verlängerungsrohr
- 13 Akku-Entriegelung
- 14 Akku
- 15 Taste
- 16 Ladezustandsanzeige
- 17 Führungsschiene
- 18 Schlüssellochbohrung

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Handstaubsauger ist mit einem durchsichtigen Kunststoffbehälter und verschiedenen Düsenaufsätzen zur Schmutzaufnahme ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Handstaubsauger ... PHSSA 20-Li D2
Nennspannung U20 V =

| | |
|---|-------------------|
| Schutzart | IPX0 |
| Gewicht (einschließlich Zubehör) | ≈1,3 kg |
| Laufzeit (Leerlauf) | |
| -2 Ah | ca. 17 min |
| -4 Ah | ca. 34 min |
| Behältervolumen | |
| -Staub | 400 ml |
| -Flüssigkeit | 150 ml |
| Temperatur | max. 50 °C |
| -Betrieb | -20 - 50 °C |
| -Ladevorgang | 4 - 40 °C |
| -Lagerung | 0 - 45 °C |
| bei der Verwendung mit Smart Akkus (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1) | |
| Frequenzband | 2400 - 2483,5 MHz |
| max. Sendeleistung | ≤ 20 dBm |

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sichere Inbetriebnahme des Akku-Handstaubsaugers



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Beachten Sie den Lärm-
schutz und örtliche Vor-
schriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie immer vor Ge-
brauch des Geräts, ob
das Gerät korrekt zusam-
mengebaut ist und die
Filter in der richtigen Po-
sition sind. Saugen Sie
niemals ohne Filter. Das
Gerät könnte beschädigt
werden.
- Betreiben Sie das Ge-
rät niemals, wenn Kin-
der oder Tiere in der Nä-
he sind. Personen in der
Nähe müssen Schutzklei-
dung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam,
achten Sie darauf, was
Sie tun, und gehen Sie
mit Vernunft an die Arbeit
mit dem Gerät. Benutzen
Sie das Gerät nicht, wenn
Sie müde sind oder unter
Einfluss von Drogen, Al-
kohol oder Medikamen-
ten stehen.
- Menschen und Tiere dür-
fen mit dem Gerät nicht
abgesaugt werden.

- Richten Sie Gerät und
Düsen während des Be-
triebs keinesfalls auf sich
selbst oder andere Per-
sonen, insbesondere
nicht auf Augen und Oh-
ren.
- Gerät und Düsen dür-
fen beim Arbeiten nicht
in Kopfhöhe kommen. Es
besteht Verletzungsge-
fahr.
- Saugen Sie keine heißen,
glühenden, brennbaren,
explosiven oder gesund-
heitsgefährdenden Stoffe
auf. Dazu zählen unter
anderem heiße Asche,
Benzin, Lösungsmittel,
Säuren oder Laugen. Es
besteht Brand- und Ver-
letzungsgefahr.
- Fassen Sie das Gerät
nicht mit feuchten oder
nassen Händen an!
- Transportieren Sie nie-
mals das Gerät, während
der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät
aus und entfernen Sie
den Akku. Vergewissern
Sie sich, dass alle sich
bewegenden Teile zum
vollständigen Stillstand
gekommen sind

- wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
- untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.
- Reinigung, Wartung und Lagerung**
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser!
 - Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
 - Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
 - Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
 - Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
 - Schalten Sie den Antrieb ab, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
 - Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.

- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Bodendüse (Abb. A)

Die Bodendüse (11) eignet sich zum Trockensaugen von kleineren Bodenflächen, Teppichen oder Fußmatten.

Die Bodendüse (11) wird in Verbindung mit dem Verlängerungsrohr (12) verwendet. Bei Bedarf kann sie auch ohne die Verlängerung genutzt werden.

Bürstendüse (Abb. A)

Die Bürstendüse (8) eignet sich zum Trockensaugen von empfindlichen Oberflächen.

Nassdüse (Abb. A)

Die Nassdüse (10) eignet sich zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

Fugendüse (Abb. A)

Die Fugendüse (9) eignet sich zum Trockensaugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

Verlängerungsrohr (Abb. A)

Das Verlängerungsrohr (12) kann für jeden Aufsatz verwendet werden. Hierfür stecken Sie die Aufsätze in das breitere Ende des Verlängerungsrohres (12).

Ladezustand des Akkus prüfen

| LEDs | Bedeutung |
|-------------------|--------------------------|
| rot, orange, grün | Akku geladen |
| rot, orange | Akku teilweise geladen |
| rot | Akku muss geladen werden |

1. Drücken Sie die Taste (15) neben der Ladezustandsanzeige (16) am Akku (14). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (14) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (16) leuchtet.

Auffangbehälter montieren und demontieren

Hinweise

- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) nach jeder Benutzung.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1), wenn die Saugleistung nachlässt.
- Halten Sie das Gerät mit dem Auffangbehälter (1) waagrecht, um den Füllstand abzulesen.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) sobald die Markierung "Maximaler Füllstand" (2) erreicht wurde.
- Halten Sie das Gerät beim Abnehmen des Auffangbehälters (1) mit der Nassdüse (10) nach unten, sonst gelangt Flüssigkeit in das Gerät!
- Ist der Auffangbehälter (1) zu voll mit Staub oder gelangt beim Nasssaugen Flüssigkeit in das Motorgehäuse, kann das Gerät beschädigt werden!

Auffangbehälter demontieren (Abb. A)

1. Drücken Sie die Entriegelung (5) bis ein Klicken hörbar ist.
2. Nehmen Sie vorsichtig den Auffangbehälter (1) ab.
3. Lassen Sie die Entriegelung (5) wieder los.

Auffangbehälter leeren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 80.
2. Leeren Sie den Auffangbehälter (1).
3. Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch, falls nötig.

Auffangbehälter montieren (Abb. A)

1. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 80.
2. Drücken Sie die Entriegelung (5) bis ein Klicken hörbar ist.
3. Montieren Sie den Auffangbehälter (1) auf das Gerät. Setzen Sie ihn dabei an der Geräteunterseite an.
4. Lassen Sie die Entriegelung (5) wieder los.

Filterhalter/ Filter montieren und demontieren

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass der Akku nicht eingesetzt ist! (siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 80).

Filterhalter/ Filter demontieren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 79.
2. Ziehen und drehen Sie gleichzeitig den Filter (4) aus dem Filterhalter (3) heraus.
3. Entnehmen Sie den Filterhalter (3) aus dem Auffangbehälter (1), indem Sie beim Filterhalter (3) oben hineingreifen und ziehen.

Filterhalter/ Filter montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Filterhalter (3) in den Auffangbehälter (1) ein. Der Filterhalter (3) kann formbedingt nur in einer Position in den Auffangbehälter (1) eingesetzt werden.
2. Prüfen Sie durch leichtes Andrücken des Filterhalters (3), ob der Filterhalter (3) auf Anschlag im Auffangbehälter (1) sitzt.
3. Setzen Sie den Filter (4) mit leichtem Druck in den Filterhalter (3) ein.
4. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 79.

Düsen aufstecken/ abziehen

Düse montieren (Abb. A)

1. Stecken Sie die gewünschte Düse vollständig in die vordere Öffnung des Auffangbehälters (1).
2. Alternativ können Sie das Verlängerungsrohr (12) auf den Auffangbehälter (1) montieren. Die Düsen können in das breitere Ende des Verlängerungsrohrs (12) gesteckt werden.

Düse demontieren (Abb. A)

1. Entfernen Sie die Düse indem Sie sie aus dem Auffangbehälter (1) nach vorne abziehen.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku (14) erst dann in das Gerät ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Hinweis

Ein falscher Akku kann das Gerät und den Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. A)

1. Zum Einsetzen des Akkus (14) schieben Sie den Akku (14) entlang der Führungsschiene (17) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku entnehmen (Abb. A)

1. Drücken Sie die Akku-Entriegelung (13).
2. Ziehen Sie den Akku (14) aus dem Gerät heraus.
3. Lassen Sie die Akku-Entriegelung (13) wieder los.

Betrieb

Arbeitshinweise

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Nehmen Sie kein beschädigtes oder nicht korrekt montiertes Gerät in Betrieb! Ersetzen Sie beschädigte Teile oder einen verschmutzten Filter (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 85).

- Prüfen Sie zusätzlich das Gerät auf optische Beschädigungen.
- Beachten Sie beim direkten Wechsel vom Nasssaugen zum Trockensaugen, dass Auffangbehälter (1), Filterhalter (3) und Filter (4) trocken sind!
- Saugen Sie Flüssigkeit nur bis zur Markierung "Maximaler Füllstand" (2) ein.
- Halten Sie das Gerät für den Transport immer senkrecht, sonst tritt Flüssigkeit aus! Die montierte Nassdüse (10) halten Sie dabei nach unten.

Ein- und Ausschalten

Hinweis

Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob der Filterhalter (3) und der Filter (4) eingesetzt und trocken sind (siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 80).

Einschalten (Abb. A)

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (6) nach vorne.

Ausschalten (Abb. A)

1. Ziehen Sie den Ein-/Ausschalter (6) zurück.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (14). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Allgemeine Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Hinweise

- Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Leeren Sie nach jedem Betrieb den Auffangbehälter (1).
- Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch.

Filter reinigen

(Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 79.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 80.
3. Klopfen Sie den Filter (4) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Druckluft.
4. Einen stark verschmutzten Filter (4) können Sie auch unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Wiederverwenden muss der Filter (4) vollständig trocken sein.
5. Einen zu stark verschmutzten Filter (4) tauschen Sie gegen einen neuen Filter (4) aus (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 85).

6. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 80.
7. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 79.

Wartung

Filter wechseln

Tauschen Sie einen zu stark verschmutzten Filter (4) gegen einen neuen aus. Neue Filter erhalten Sie im Online-Shop (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 85).

Vorgehen (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 79.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 80.
3. Tauschen Sie den alten Filter (4) gegen einen neuen aus.
4. Montieren Sie den Filterhalter (3)/ Filter (4), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 80.
5. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 79.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 - 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Der Auffangbehälter (1) eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Auffangbehälter.

Düsenhalterung verwenden

Die Düsenhalterung (7) kann zur Aufbewahrung von Bürstendüse (8), Fugendüse (9) und Nassdüse (10) verwendet werden.

Vorgehen (Abb. C)

1. Schieben Sie das Verlängerungsrohr (12) durch den mittleren Ring der Düsenhalterung (7). Die eckige Halterung ist für die Fugendüse (9) vorgesehen. Bürstendüse (8) und Nassdüse (10) für die runden Halterungen rechts und links.

Wandmontage

Sie können das Gerät auch an der Wand montieren.

! WARNUNG! Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen. Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

(nicht mitgeliefert)

- Bohrmaschine
- Schraubendreher
- Bleistift
- Dübel
- Schraube

Vorgehen (Abb. B)

1. Markieren Sie mit einem Bleistift eine geeignete Stelle an einer Wand.
2. Bohren Sie mit einer Bohrmaschine die angezeichneten Löcher. Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 6 bis 7 mm haben.
3. Stecken Sie den Dübel in das Loch und schrauben Sie die Schraube mit einem Schraubendreher fest. Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
4. Sie können das Gerät nun mit der Schlüssellochbohrung (18) an der Schraube ansetzen und es auf Anschlag nach unten ziehen.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|--|--|---|
| Gerät startet nicht | Ein-/Ausschalter (6) defekt | Wenden Sie sich an das Service-Center. |
| | Motor defekt | |
| Gerät schaltet sich ab | Gerät ist blockiert | Verstopfungen und Blockierungen beseitigen Gerät neu starten |
| Geringe oder fehlende Saugleistung | Düsen verstopft | Verstopfungen und Blockierungen beseitigen |
| | Auffangbehälter (1) voll | Auffangbehälter (1) leeren |
| | Filter (4) voll oder zugesetzt | Filter (4) leeren, reinigen oder ersetzen |
| Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen | Filter (4) nicht oder nicht korrekt montiert | Filter montieren |

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, son-

dern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akku



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479370_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen

mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479370_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
 Tel.: 0800 88 55 300
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

AT **Service Österreich**
 Tel.: 0800 447750
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

CH **Service Schweiz**
 Tel.: 0800 56 36 01
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479370_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 85

| Pos.-Nr. | Bezeichnung | Best.-Nr. |
|----------|------------------------------|-----------|
| 1 | Auffangbehälter | 91106261 |
| 4 | Filter (Lamellen-Feinfilter) | 91105426 |
| 7 | Düsenhalterung | 91106266 |
| 8 | Bürstendüse | 91106264 |
| 9 | Fugendüse | 91106265 |
| 10 | Nassdüse | 91106263 |
| 11 | Bodendüse | 91106267 |
| 12 | Verlängerungsrohr | 91106262 |

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Handstaubsauger**

Modell: **PHSSA 20-Li D2**

Seriennummer: 000001-447000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:


**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PA-
PS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

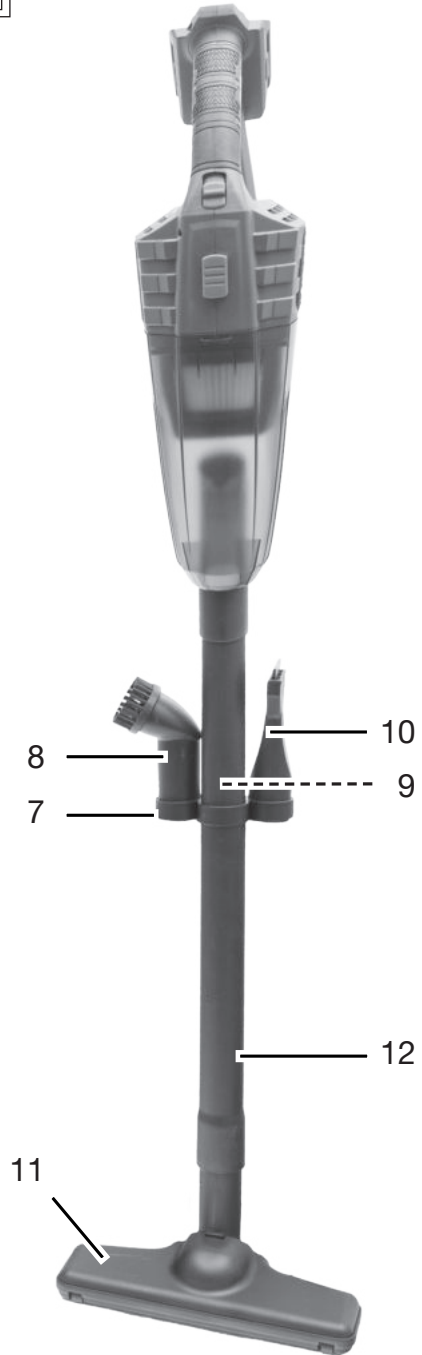
**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
23.05.2025

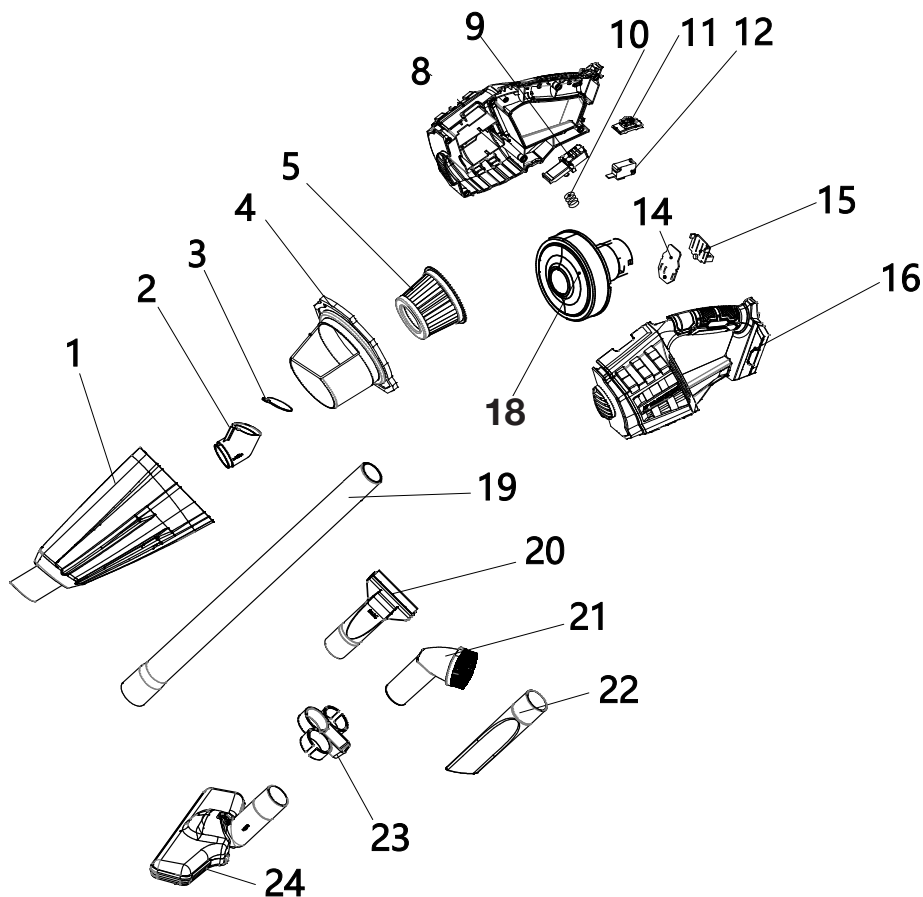


Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

B**C**

Explosionszeichnung • Sprängskiss • Räjätyskuva • Laotusjoonis
• Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok rozłożony

PHSSA 20-Li D2



informativ • informatiivinen • informativne • informatyvus • informativs • informacyjny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus
• Tietojen tila • Teabe läbivaatamise kuupäev • In-
formacijas pobūdis • Teksta pēdējās pārskatīša-
nas datums • Stan informacjī: 02/2025
Ident.-No.: 76008016022025-3



IAN 479370_2410

3